

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
ESCUELA DE CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN

INFORME FINAL DE TESIS

**“EL INTERES DE LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN SOBRE EL
RACISMO EN GUATEMALA”**

Presentado por:
Karla Nohemy Linares Mejía
Carné: 199510345

Lic. Sergio Morataya
Asesor

INDICE

Resumen	1
Introducción	3
Capitulo I	
1.1 ¿Qué es el racismo?	4
1.2 ¿En dónde se origina el racismo?	6
1.3 El surgimiento del racismo en Guatemala	7
1.4 Las representaciones y/o adjetivos racistas	9
1.5 Algunas organizaciones políticas en Guatemala para defender los derechos indígenas	10
Capitulo II	
2.1 La pluriculturalidad	12
2.2 Multilingüismo en el país	13
Capitulo III	
3.1 Los medios impresos	16
3.2 Notas informativas	18
3.3 El interés de los medios de comunicación sobre el racismo en Guatemala	19
Conclusiones	49
Recomendaciones	50

RESUMEN

- Título:** EL INTERES DE LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN SOBRE EL RACISMO EN GUATEMALA
- Autora:** Karla Nohemy Linares Mejía
- Universidad:** San Carlos de Guatemala
- Unidad Académica:** Escuela de Ciencias de la Comunicación
- Problema:** ¿Cuál es el porcentaje de espacios que los medios de Comunicación escrita le proporcionan al racismo en Guatemala?
- Instrumentos:** Se obtuvo información de libros, revistas, folletos, periódicos, acuerdos, suplementos especiales de los diarios, diccionario, Internet.
- Procedimiento:** Se compraron los tres periódicos analizados: Prensa Libre, El Periódico y Siglo Veintiuno durante la semana del 16 al 22 de febrero del 2004, de los cuales se sustrajo toda información relacionada con los pueblos mayas.
- Además se visitó la hemeroteca de la Universidad Rafael Landívar, la biblioteca de la Universidad de San Carlos, y visitas a diferentes páginas de Internet.
- Resultados obtenidos
Y Conclusiones:** Para lograr los resultados obtenidos en la investigación se tomó cada uno de los periódicos página por página para identificar si aparecía información sobre el racismo, que es el punto central de este trabajo.
- En el momento de empezar a analizar cada uno de los Periódicos se pudo determinar que estos medios de comunicación, se inclinan por la información de política.
- Los tres medios escritos analizados Prensa Libre, El Periódico y Siglo Veintiuno, en sus primeras páginas de información le dan mayor auge a los asuntos del gobierno

y nota roja.

Cuando aparece un problema del Pueblo Maya, es presentado escuetamente, mientras que cuando aparece el presidente de Guatemala entre pobladores mayas es presentada la nota ampliamente.

De acuerdo a lo anterior se llega a la conclusión de que los Medios de comunicación escrita en Guatemala no le prestan atención a los problemas que los pueblos mayas padecen en este país y que de hecho la construcción de la agenda informativa es racista.

Concientizar a los que dirigen los medios de comunicación Masiva para que se haga un país más justo, que todos Merecen un espacio para expresar sus ideas y presentar sus presentaciones.

INTRODUCCIÓN

Hace ya año y medio que se dio inicio a la investigación de grado con el cual cerraré un ciclo de mi vida, y que formaré parte de los egresados de la Escuela de Ciencias de la Comunicación de la USAC.

Sabiendo que toda sociedad está constituida de fenómenos en los cuales sus habitantes se sumergen conciente e inconscientemente, pues no siempre el hombre es racional en sus acciones. En el siguiente estudio se toma un tema poco tratado por los medios de comunicación y el cual es importante tanto para los afectados como los que se encuentran fuera de este padecimiento.

Por lo anterior nace la interrogante ¿es el racismo un fenómeno social? por supuesto, con el presente trabajo se logra determinar que el tema de la discriminación y racismo en Guatemala aún persiste, si bien es cierto existen varias organizaciones que velan por que se cumplan los derechos de los pueblos indígenas, que en los medios de comunicación masiva se les da poco interés a los problemas que padecen estos pueblos.

Es uno de los objetivos de esta investigación aportar un estudio más al tema del racismo en Guatemala, para no dejar que desaparezca el interés en los medios de comunicación masiva, siendo estos los creadores de estereotipos y arquetipos en la sociedad.

Guatemala es un país con una diversidad de idiomas y con el afán de conocer en que lugares hablan cada uno de ellos se incluye en la investigación un mapa sociolingüístico, en el cual se puede ubicar con exactitud las poblaciones en donde los hablan, además no puede dejar de mencionarse que existen diferentes costumbres y tradiciones.

Un artículo de gran contenido que redacta la Antropóloga Irma Alicia Nimatuj publicado en El Periódico el 22 de febrero, hace un análisis sobre el tema en la actualidad y confirma la persistencia del racismo en la sociedad guatemalteca.

Los guatemaltecos han vivido con la ideología colonizadora desde la época de la conquista discriminando siempre a los pobladores de los departamentos, pues siempre son nombrados indios porque usan sus vestiduras multicolores, sin embargo Severo Martínez aclara que fueron nombrados indios no por usar esta ropa sino por pertenecer a una clase social de bajo nivel.

Para lograr los objetivos planteados se compraron tres periódicos de mayor circulación en el país, Prensa Libre, Siglo XXI y El Periódico de la semana del 16 al 22 de febrero del presente año, y se comprueba gráficamente que el espacio que les proporcionan a los pueblos mayas es mínimo.

CAPITULO I

¿Qué es el racismo?

¿En dónde se origina el racismo?

El surgimiento del racismo en Guatemala

Las representaciones políticas en Guatemala para defender los derechos indígenas

“Corresponde al Gobierno, pero también a todos los que trabajan e intervienen en el sector de comunicación, promover el respeto y la difusión de las culturas indígenas, la erradicación de cualquier forma de discriminación, y contribuir a la apropiación por todos los guatemaltecos, de su patrimonio pluricultural”. (Acuerdo sobre identidad y derechos de los pueblos indígenas, Capítulo III, literal H inciso 1)

CAPITULO I

1.1 ¿Qué es el racismo?

El racismo es un fenómeno social creado por los seres humanos en las diferencias existentes ya sea por el color de piel, posición económica, género, cultura e ideología. Existe racismo cuando un grupo étnico o una colectividad histórica domina, mismo que excluye o intenta eliminar a otro, alegando diferencias que considera hereditarias e inalterables.

Ruiz, Maria Teresa (1979:5) menciona que “el racismo como ideología afirma la superioridad innata de la raza blanca y su cultura (La Occidental), sobre todas las demás razas y culturas de la tierra, dejándolos como modelos de inteligencia, virtud y belleza, destinados a dominar y a imponerse sobre todos los demás pueblos existentes”.

En otra definición el Racismo es un concepto polisémico, pero que en todas sus acepciones existe una referencia implícita o explícita a los valores diferenciales y a los comportamientos que se derivan del proceso de racialización.

Entre los eventos históricos más conocidos en los que se ha visto implícito el racismo se mencionan: el comercio de esclavos entre los siglos XVI y XIX, los crímenes nazis contra los judíos y otras minorías en nombre de la pureza racial, las políticas oficiales segregacionistas en los Estados Unidos de América del Norte o el apartheid sudafricano y la masacre de un millón de tutsis en Ruanda, hace diez años.

En el surgimiento del racismo se ha observado que las imágenes y estereotipos forman parte de la construcción de la realidad social. Además de dominar determinado tipo de prácticas, comportamientos y opciones sociales de tipo discriminador y excluyente de grupos humanos previamente racializados.

Asimismo en casi la totalidad de sus manifestaciones, el racismo representa, a través de sus actividades de separación o marginadoras, un elemento constitutivo de una estructura más amplia que es la desigualdad de clase y de la exclusión.

Dicho de otro modo, debería establecerse la articulación entre las diversas prácticas y conducentes a la exclusión derivadas de la ideología racista (también de la sexista y nacionalista) y el contexto socio-económico en que se producen.

García Martínez, Sáez Carreras (1998:78) indica “no hay que olvidar, a este respecto, que la justificación original de la explotación de otros pueblos y su ulterior justificación racial fueron la consecuencia histórica de la expansión colonial europea”. Y para sintetizar, el autor también menciona que existen cuatro formas diferentes de

analizar las relaciones entre la pertenencia a una clase social y la pertenencia a una raza:

1. La primacía recaería sobre la relación económica, siendo los elementos racistas utilizados para el mantenimiento de la estructura de clases. Sobre esta base analítica se perfilan dos tendencias: una de tipo weberiano y otra de orientación marxista.
 - a. En la tendencia weberiana, se considera que la estructura racial está impuesta por el capital, pero se ve agravada y profundizada por las instancias estatales que intentan regular el flujo y el reflujo de la fuerza de trabajo negra, según los intereses del capital.
 - b. Representa una posición liberal sobre las relaciones entre las razas, que tiende a mejorar las condiciones de vida de los perjudicados y no a transformar la base socioeconómica que provoca la exclusión.
 - c. Para la tendencia marxista, la relación establecida entre racismo y capitalismo es fundamentalmente de carácter instrumental, ya que el capitalismo utiliza el racismo no para reforzarlo en tanto que fuerza ideológica autónoma, sino para que el capital obtenga provecho de ello. La consecuencia es que las luchas contra el racismo, en función de esta inserción estructural, son una parte integrante de las luchas contra el capitalismo que es el responsable de la desigualdad más general.
2. La segunda posición, que sostiene la falta de consistencia científica y biológica de las razas, es decir, su falta de un correlato real y su mera función ideológica, afirma que lo realmente determinante es la posición de clase, que no necesariamente coincide con la totalidad de los intereses de una clase concreta.
3. El racismo no tiene ningún tipo de contacto con las clases sociales y puede ser eliminado mediante la actuación de las instituciones estatales: el racismo es solamente una cuestión política vinculada al surgimiento de los nuevos movimientos sociales pero sin correlación de clase.
4. La raza no puede ser reducida a un efecto de los antagonismos económicos, surgidos de un proceso de producción; antes al contrario, la clase debería entenderse en función de la vitalidad de las luchas articuladas en torno a la raza.

Los elementos que se articulan en torno al racismo adquieren tal complejidad que nada impide que dos teorías diferentes sean correctas al mismo tiempo o que, como mínimo, cada una de ellas pueda explicar una parte diferente de la realidad que pretenden analizar.

El racismo es una ideología cuyas condiciones de existencia son, al menos en parte, independientes de los intereses de clase de la burguesía, una clase específica del modo de producción capitalista y, por tanto, adscrita a un período concreto de la historia.

Por lo anterior, aunque el racismo puede llegar a ser útil o funcional para un conjunto de intereses de clase, puede convertirse en dañino o disfuncional para otro conjunto de intereses pertenecientes a la misma clase: por ejemplo, cuando los conflictos raciales dificultan o impiden desarrollar la producción previamente estipulada por las empresas.

Las condiciones que estimulan el racismo, al menos en sus aspectos fuertes, en tanto que el elemento socioeconómico y político funcional, no suelen ser permanente, sino históricamente coyunturales. Esta posición se apoya en que, -si el racismo embrutece y deshumaniza su objeto, también embrutece y deshumaniza a quienes lo articulan, García Martínez, Sáez Carreras (1998:80)

El racismo es, pues, simultáneamente una forma de mediación entre seres humanos ubicados igual y diferenciadamente en una estructura de clase, y un rechazo de su humanidad, incluso cuando esta negación es desigual en virtud de las relaciones de dominación y subordinación implícitas en la mediación.

También representa un problema para todos los que viven en un contexto social donde se articulan y se sostienen prácticas de exclusión. Como fenómeno de mediación, todos los que son testigos de ello necesariamente tienen un papel en su identificación, explicación, condena y eliminación.

El racismo, por tanto, responde así mismo a situaciones y elementos factoriales (sociales, políticos, ideológicos, culturales, educativos, etc.) que, contemplados en una perspectiva global y situados en el contexto de la producción social material y simbólica, adquieren un carácter que trasciende a menudo el condicionamiento de su vinculación a las determinaciones inmediatas emanadas de su relación de clase en nuestro modo de producción.

1.2 ¿En dónde se origina el racismo?

Según la historia “hasta la Edad Media, las comunidades se discriminaban entre sí y luchaban por el poder, pero en los siglos que siguieron tres factores influyeron para la proliferación del racismo: la Biblia, la economía y la ciencia, creando así la jerarquía de la raza, teniendo como base Occidente de Europa” Díaz, Maryori (2002:1)

En la Biblia según un pasaje del Génesis: Cam, alegaban, cometió un pecado contra su padre, Noé, que condenó a sus descendientes (supuestamente negros) a ser siervos de los siervos.

Díaz Artiga 2000, en una reseña histórica dice: “una de las primeras señales de discriminación en el mundo se dio en la asociación del judaísmo con el diablo y la brujería en las mentes populares de los siglos XIII y XIV. La sanción oficial de dichos comportamientos apareció más tarde en España del siglo XVI con la discriminación y exclusión de los judíos conversos y sus descendientes”.

Sin embargo en el Renacimiento y la época de la Reforma, los europeos empezaron a relacionarse más con los pueblos de pigmentación más oscura procedentes de África, Asia y América, de quienes empezaron a opinar. Aunque la trata de esclavos africanos se debió principalmente a motivos económicos.

Años más tarde en 1667 cuando el estado de Virginia, Estados Unidos de Norteamérica decretó que los esclavos conversos seguían siendo esclavos, ya no porque fueran infieles, sino porque descendían de infieles, la justificación de la esclavitud de los negros dejó de ser religiosa y pasó a ser racial.

A finales del siglo XVII, en las colonias inglesas de Norteamérica se aprobaron leyes que prohibían los matrimonios entre blancos y negros, y que discriminaban a los hijos mestizos nacidos entre estas relaciones.

Sin declaratorio abiertamente, tales leyes significaban que los negros eran de forma inequívoca extranjeros e inferiores.

Después en términos científicos, etnólogos del siglo XVIII como Linneo, Bufón y Blumenbach opinaron que los seres humanos formaban parte del mundo natural y los subdividieron en 3 o 5 razas, generalmente consideradas variedades de una única especie humana.

1.3 El surgimiento del racismo en Guatemala

Guatemala es un país racista; y se origina en la época de la colonia, cuando los españoles se apoderaron de los habitantes de estas tierras, para tratarlos como esclavos; a quienes nombraron indios. Esto con el objeto de deshistorizarlo ya que presentar al indio como un ente sin historia, sin pasado, era una sutil manera de negar sus posibilidades de desarrollo y superación. Por consiguiente era un modo de ocultar las potencialidades humanas que yacían en él frustradas por la opresión.

Además la dominación colonial les imprimió ciertas características, y que, incorporados a situaciones distintas, necesariamente tomarán otras características y dejarán de ser indios. La ideología criolla deshistorizó al indio en el afán general de deshumanizarlo.

Los conquistadores no se encontraron con indios, dice: Martínez Peláez, “aunque hayan usado esa palabra para designarlos. Al momento de la conquista no se había configurado la idea del indio”. (1983:9)

Cuando Pedro de Alvarado pisó las tierras guatemaltecas no vio jamás a un indio; pues el conquistador halló la muerte cuando el régimen colonial no estaba todavía estructurado ni había comenzado a transformar a los nativos en indios”.

Con lo anterior se deduce que Pedro de Alvarado no vio ni pudo imaginar un indio en pueblo de indios, con ayuntamiento y cofradías, con tierras comunales administradas por Alcaldes. Un indio con sombrero, chaqueta y pantalón, que usa cordonaduras, botones y hebillas, que en telas de lana borda caballos, leones, castillos y águilas con sedas de colores.

Un indio que le reza a los Santos de la Iglesia Católica (en la versión de los imagineros españoles) por la prosperidad de su maíz cultivado con azadones y machetes; que vuelca sus magros ahorros en semanas santas, y que tañe sones en marimbas de procedencia africana y chirimías de origen arábigo. Los nativos a quienes Alvarado y sus compañeros conquistaron les llamaron “los naturales”.

“El indio es por consiguiente, un fenómeno colonial prolongado mucho más allá de la Independencia por la perduración de las condiciones económicas y las presiones de todo tipo que lo habían modelado originalmente”, asegura Martínez Peláez (1983:17)

Los nativos vivían en poblajes muy extensos: grandes territorios cultivados y habitados en forma muy dispersa, las chozas se hallaban junto a los sembrados, distantes unas de otras y comunicadas por una red de senderos. En un lugar principal generalmente una ciudadela rodeada de barrancos, vivían los señores.

En pequeñas aldeas, distribuidas también dentro del gran territorio del poblado extenso, vivía una gente más numerosa pero menos poderosa que los señores, una aristocracia intermedia, llamémosla así, a quien los documentos identifican como los cabezas de calpul, o los caciques, personajes en quienes la gente común reconocía cierto grado de autoridad.

Las chozas estaban dispersas y era donde vivía la masa de la población a quienes les llamaban los masegales, trabajaban libres y organizados en familias monogámicas que cultivaban sus parcelas.

La raza no tiene nada que ver en la definición del indio, porque si bien es cierto que los nativos convertidos en indios pertenecían todos a la misma raza, no es menos cierto que la condición de siervo puede abandonarse y la han abandonado en todo tiempo muchísimas personas sin cambiar de raza.

En Guatemala hay racismo y hay discriminación racial para el indio, pero no hay lucha de razas, ni discriminación racial para los individuos de raza nativa que ya no son indios. La discriminación racial es un fenómeno ideológico, de supraestructura, que responde a la lucha de clases y opera solamente en función de ella.

Individuos que ostentan todas las características raciales del nativo, pero que no ostentan ninguna característica sociocultural del indio, señalan con vituperio (injuria) la inferioridad racial de éste, sin reparar en la pureza de su propia raza autóctona y sin ser discriminados por ella. Lo anterior se ve en Guatemala todos los días desde hace siglos.

Un individuo que en nuestro medio ostenta todos los rasgos de la raza nativa, pero que no exhibe absolutamente ninguna característica de siervo colonial –económica, social, cultural, ni psicológica-, y que por el contrario hace gala de una personalidad auténticamente burguesa (mejor aún si posee una finca de café o un buen negocio comercial en la ciudad capital) no es discriminado en ningún caso por su raza.

Una abrumadora cantidad de hechos de esta naturaleza menciona Martínez Sáez (1983:81) ponen en evidencia que la lucha no es de razas y que la discriminación racial sólo opera en función de la discriminación social.

La discriminación de clase, fue muy activa entre todos los grupos coloniales, y a todo nivel tuvo connotaciones de discriminación racial: los españoles peninsulares insinuaban que los españoles nacidos en América –los criollos- se veían afectados desfavorablemente por el clima y los alimentos.

Unos y otros veían con marcado desprecio y discriminaban tajantemente a los ladinos, considerándolos inferiores por tener sangre mezclada de indio o de negro y dándoles un estatuto jurídico diferente del que regía para españoles y para indios.

1.4 Las representaciones y/o adjetivos racistas

El origen de las representaciones se encuentra en la facultad desarrollada por la especie humana para establecer en un nivel simbólico –el que corresponde al lenguaje- su capacidad comunicativa, que aparece como el elemento sustentador de “representar” la realidad presente o ausente, Martínez Sáez (1998:64).

El prejuicio ya sea entendido como juicio prematuro o previo al contacto con una determinada realidad, o como asunción estereotipada (tanto si su orientación es positiva como negativa), juega un importante papel a la hora de la relación entre gentes pertenecientes a, o procedentes de, culturas o grupos humanos diferentes.

En Guatemala existen muchos adjetivos racistas los cuales se escuchan en cualquier parte, son dichos con tal facilidad que ya son parte del lenguaje popular, esto se refiere a los sobrenombres que se le dan a las personas que son consideradas indígena o maya.

Entre las expresiones más conocidas se detallan a continuación:

- Pareces indito
- No seas necio
- Mijita
- Mariyita
- Noya
- No seas indio
- Limosneros
- Shucos
- Haraganes
- Abusivos
- Feos
- Brutos
- Malos
- Necios

1.5 Algunas organizaciones políticas en Guatemala para defender los derechos indígenas

Varias son las organizaciones políticas que han sido creadas en Guatemala con el objeto de velar por la integridad y derechos indígenas mayas y garífunas, personalidades que han vivido directa e indirectamente la discriminación racial, social, económica, política, y cultural. Entre las que se pueden mencionar:

- a) Coordinadora Nacional de Viudas de Guatemala -CONAVIGUA-: Se organizaron para luchar y resolver las necesidades inmediatas de las familias guatemaltecas, velan por que el CONGRESO y el gobierno emitan leyes de protección y que de verdad, beneficien a todas las viudas y madres necesitadas.
- b) Defensoría Maya: es una expresión organizada y consciente del Pueblo Maya, construido y dirigido por diferentes comunidades de dicho pueblo para educar, promover, denunciar y defender jurídicamente los derechos de los Pueblos Indígenas de Guatemala, así como para arreglar problemas en las comunidades mediante la aplicación del Derecho Maya.
- c) Asociación Política de Mujeres Maya -Moloj-: Es una organización formada por mujeres mayas en Guatemala, quienes han vivido directamente el impacto de una guerra y sus consecuencias nefastas, las cuales marcaron sus vidas tanto, psicológica, espiritual, social, política, económica y cultural.

- d) Conferencia de Ministros de la Espiritualidad Maya -Oxlajuj Ajpop- : es una asociación civil que incluye siete organizaciones AJQ'IJABS (sacerdotes mayas), de varias áreas lingüísticas del país. Es una institución educativa, humanística y basada en la religión, que no tiene fines de lucro y no es política.

- e) Consejo Nacional de Educación Maya -CNEM-: es una organización del pueblo maya, de carácter civil, educativa, federativa, apolítica y no lucrativa, fundada el 30 de noviembre de 1993 y dirigida por mayas.

- f) Centro Maya Saqb'e Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala: es el fruto de varias décadas de lucha al lado de las figuras literarias de Mayan tales como Adrián Inés Chávez, escritor bien conocido en la lengua de Quiche, que empujó para su formación en el final de los años 70. La academia es el paso inicial tomado por las comunidades de Mayan en Guatemala para recuperar control de su herencia cultural. Representando a todos los grupos lingüísticos en el país, las marcas del grupo disponibles, con la estandarización de su lengua, documentos de Mayan, mitos y cuentos escritos preservados por la tradición oral.

- g) Fundación Rigoberta Menchú Tum -FRMT-: Nació en México en 1993 y poco después en Guatemala, como una institución de asistencia privada, sin fines de lucro, dedicada a la promoción y defensa de la paz y los derechos humanos, haciendo particular énfasis en el reconocimiento de los derechos de los pueblos indígenas. Durante el año 2001, fue creada el Área de Cine y Video con el objetivo de utilizar el cine y el video como herramientas para dar a conocer la realidad de los pueblos indígenas en todo el mundo y entablar un diálogo intercultural.

- h) Asociación Maya de Estudiantes Universitarios -AMEU-: es una organización estudiantil universitaria del Pueblo Maya de Guatemala, es privada y no lucrativa; organismo de representación consultoría, asesoría y ejecución de proyectos educativos y estudiantiles.

- i) Proyecto de Desarrollo Santiago -PRODESSA- : Inspirados en la cultura maya, trabajan solidariamente con las comunidades rurales por un desarrollo comunitario y contribuyen a la construcción de una sociedad intercultural, equitativa y justa.

- j) Movimiento de Jóvenes Mayas -MOJOMAYAS-: El Movimiento de jóvenes Maya MOJOMAYAS /CONAVIGUA es una unidad de pensamiento y voluntad de centenares de jóvenes Mayas de los distintos pueblos que conforman el país. Jóvenes que han vivido los efectos del enfrentamiento armado y que viven la discriminación del racismo y que al lado de sus familias trabajan y se esfuerzan por tener una vida digna.

- k) ONU: denominó al año 1993 como el de los pueblos indígenas y de 1995 a 2005 la década de los pueblos indígenas de todo el mundo.

- l) Mesa Maya: Una organización de Guatemala que se encarga de denunciar las amenazas e intimidaciones, atentados en contra de organizaciones, líderes indígenas y Defensores de Derechos Humanos, así como en contra de los jueces y magistrados que buscan impedir y neutralizar la justicia en el juzgamiento de las graves violaciones a los Derechos Humanos cometidos en el pasado y que continúan actualmente.

CAPITULO II

Pluriculturalidad

Multilingüismo en el país

Mapa sociolingüístico

“Favorecer el más amplio acceso a los medios de comunicación por parte de las comunidades e instituciones mayas y de los demás pueblos indígenas, y la más amplia difusión en idiomas indígenas del patrimonio cultural indígena, en particular, maya”. (Acuerdo sobre identidad y derechos de los pueblos indígenas, Capítulo III, literal H .inciso 2)

CAPITULO II

2.1 La Pluriculturalidad

Los países de América Latina son ricos en producciones culturales de carácter tradicional, en particular los que agrupan un fuerte contingente de población indígena, heredera de las altas civilizaciones del pasado prehispánico, y que además, alcanzaron un alto desarrollo cultural durante siglos de dominación española.

Guatemala, que pertenece al área cultural denominada Mesoamérica, ofrece una de las manifestaciones de tradiciones populares más originales e irrepetibles del continente (rivalizando sólo con México, Bolivia, El Perú).

Este ancestro cultural guatemalteco se nutre de distintas fuentes formadoras, las cuales, como ríos profundos, se hunden en el tiempo en varias direcciones. Es decir, que la cultura popular tradicional de Guatemala, atendiendo a sus fuentes de origen, puede dividirse en tres grandes ramales: en el primero se agrupan todas las manifestaciones de raíz indígena prehispánica.

En el segundo, todas las que surgieron durante la dominación española, con fuertes pinceladas árabes y que por ello pueden llamarse coloniales. Y en el tercero, las que, sin ser indígenas ni coloniales, se arraigaron gracias a la penetración de influencias de otro tipo a partir del siglo XIX.. Por lo anterior, y en resumen, las fuentes de la tradición popular guatemalteca son:

Indígena (maya y mayanese), (prehispánico, colonial y contemporáneo).

Occidental (colonial y republicana) (árabe y africana).

Los elementos concretos de estas fuentes son: trajes, cerámica, música, literatura, entre otras, que se han vuelto propios gracias a los distintos procesos históricos que han matizado nuestro país, y llegan en la actualidad como una síntesis cultural de fenómenos provenientes de estas tres raíces. El proceso histórico les ha impreso una impronta, más o menos, mestiza, en la cual los elementos culturales han sido reelaborados y reinterpretados por los grupos sociales a los que pertenecen.

Por otra parte, la necesaria adopción de nuevas funciones acorde a los tiempos contemporáneos, ha permitido a estos hechos culturales cargarse de otros significados, que dan como resultado esa amalgama de tradiciones populares guatemaltecas que hoy conocemos.

De manera que, no puede hablarse de una raíz únicamente indígena en nuestra cultura, ni de elementos europeos y tradicionales afro caribeños, considerados

aisladamente, sino que debe vérselos como una síntesis simbiótico-cultural indivisible.

En ésta se han fusionado muchos elementos culturales provenientes de aquellas fuentes, y en la que predomina uno u otro factor, de acuerdo al proceso histórico que lo ha regido. Para su mejor comprensión y siguiendo un orden lógico, la cultura popular guatemalteca puede ser agrupada en tres grandes ramas:

- a) Cultura popular ergo lógica o material: comprende todos aquellos fenómenos tradicionales cuyo elemento definidor es lo material: las artesanías en general (cerámica, tejidos y trabajos en madera, entre otros)
- b) Cultura popular social: comprende todos aquellos fenómenos de tipo tradicional que permite aglutinar socialmente a la comunidad; de cohesionarla alrededor de elementos comunes compartidos (fiestas, bailes, mercados, ferias, ceremonias y otras).
- c) Cultura popular espiritual: comprende todas aquellas manifestaciones del hombre popular guatemalteco, en las que expresa su sentimiento a través de la creación, sus aspiraciones, su arte y su ciencia (literatura, música tradicional, ferias, ceremonias y otras).

Esta división, que responde a la clasificación etnográfica clásica en antropología, debe ser considerada globalmente y no cada sector por separado, ya que los tres obedecen a interrelaciones que se desarrollan en la realidad concreta.

2.2 Multilingüismo en el país

Guatemala es una sociedad multilingüe, su riqueza lingüística comprende 21 idiomas Mayas, el xinca, el garífuna y el castellano. Tanto los idiomas Mayas como el xinca son de procedencia americana, mientras que el castellano fue traído a este país por los colonizadores españoles en el siglo XVI. El garífuna se desarrolló en la costa caribeña con la emigración de habitantes provenientes de las Antillas Menores, de origen negro africano y “caribe isleño”.

Como resultado de esta riqueza idiomática una gran parte de guatemaltecos habla por lo menos dos idiomas y cada uno se identifica con alguno de los 24 grupos etnolingüísticos del país.

Este y otros elementos característicos del guatemalteco son resistentes a toda erradicación ideológica, cultural y social a pesar de la corriente ladinizante que día a día enfrentan los integrantes de los diferentes grupos lingüísticos. Cada uno de los

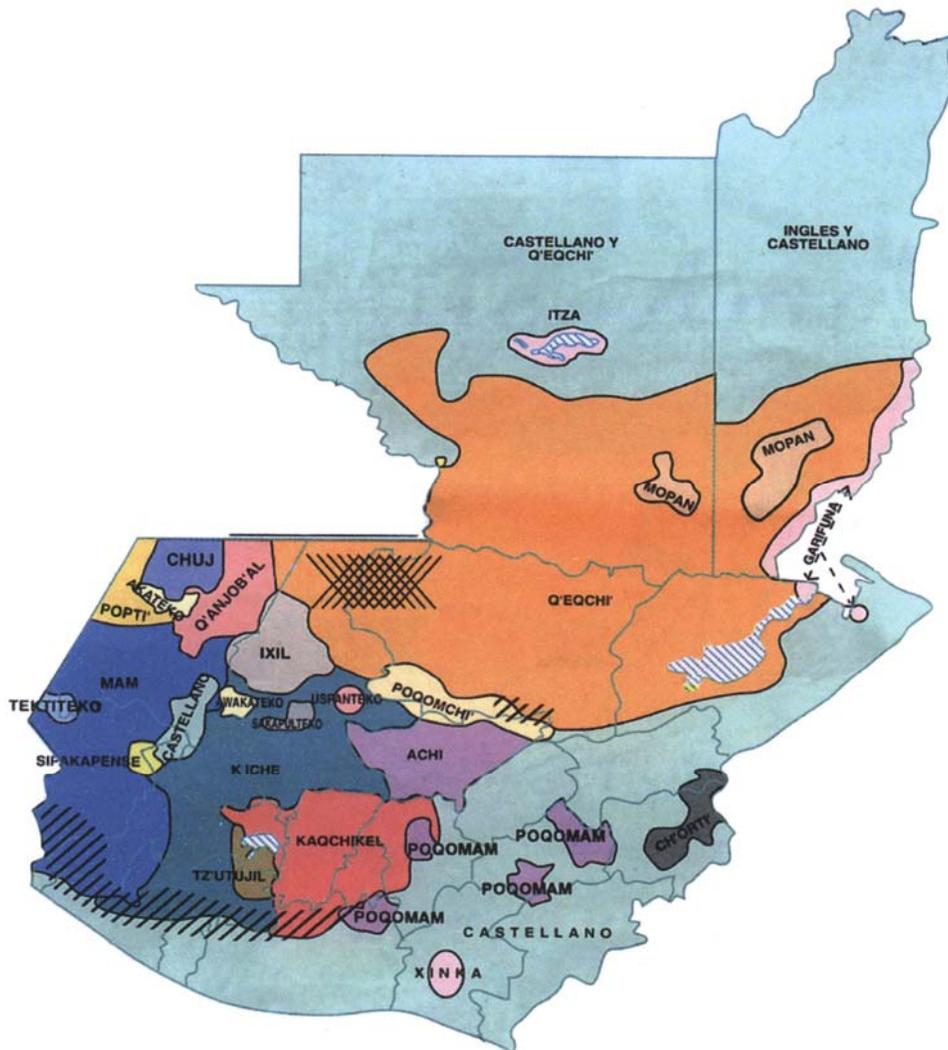
grupos lingüísticos tiene sus propias expresiones culturales, las cuales varían de acuerdo a regiones y otros factores.

A continuación se detalla un listado de los idiomas hablados en Guatemala además la localidad de cada uno:

Totonicapán	K'iché
Sololá	K'iché, Kaqchikel, Tz'utujil
Alta Verapaz	Q'eqchi', Poqomchi'
El Quiché	K'iché, Ixil, Uspanteko
Chimaltenango	Kaqchikel
Huehuetenango	Tektiteko, Awakateko, Akateko, Chuj, Popti, Q'anjob'al, Mam
Quetzaltenango	K'iché, Mam
Baja Verapaz	Achi', Poqomchi'
Suchitepequez	Kaqchikel, Tz'utujil, K'iché
San Marcos	Sipakapense, Mam
Sacatepéquez	Kaqchikel
Chiquimula	Chorti'
Jalapa	Poqomam
Retalhuleu	K'iche'
Santa Rosa	Poqomam, Xinca
El Petén	Q'eqchi, Mopan, Itza'
Izabal	Q'eqchi/ Garífuna
Guatemala	Kaqchikel, Poqomam
Escuintla	Poqomam
Jutiapa	Poqomam
Zacapa	Poqomam
El Progreso	Achi', Poqomam

Como se puede observar en Guatemala existe diversidad de idiomas los cuales son distribuidos en los diferentes departamentos del país, sin embargo siendo un país subdesarrollado y el bajo nivel de educación de sus pobladores, es uno de los inconvenientes que no les permite a los medios de comunicación escrita la distribución de la información en toda la nación.

MAPA SOCIOLINGÜÍSTICO DE GUATEMALA



CAPITULO III

Los medios de comunicación

Notas informativas

Análisis de las notas y comentarios que aparecen dentro de los medios escritos

“Abrir espacios en los medios de comunicación oficiales, para la divulgación de las expresiones culturales indígenas, y propiciar similar apertura en los medios privados”. (Acuerdo sobre identidad y derechos de los pueblos indígenas, Capítulo III, literal H. inciso 2.i)

CAPITULO III

3.1 Los medios impresos

Los medios de comunicación masiva juegan un papel primordial en la creación de estereotipos y/o arquetipos en los habitantes de un país, por tal razón los colaboradores que ejercen esta labor deberán sentirse con el compromiso de difundir mensajes antirracistas. Asimismo la mayor parte del conocimiento social y político y de las opiniones sobre el mundo proceden de las docenas de reportajes e informaciones que se leen o ven cada día.

Un artículo inusual en el periodismo guatemalteco como el presentado a continuación escrito por Irma Alicia Velásquez Nimatuj, quien ocupando una página completa de El Periódico hace un análisis y un llamado a la reflexión sobre la discriminación que los pueblos mayas están padeciendo en la actualidad.

“VIENDO ELEFANTES ANARANJADOS”

IRMA ALICIA VELÁSQUEZ NIMATUJ*

Michel Foucault escribió: “Quien posee el conocimiento, posee el poder”. En Guatemala, el conocimiento creado, del pasado e impactado del occidental ha estado históricamente controlado por sectores reducidos y conservadores. En este país el monopolio del conocimiento ha sido clave para que un sector mantenga privilegios económicos y culturales en detrimento de la vida y la dignidad de todos los pueblos, pero especialmente de los pueblos indígenas.

Gracias a las teorías generadas por las ciencias exactas y sociales, desde la época colonial hasta el presente, se han controlado poblaciones indígenas incapaces de pensar por sí mismas, de plantear demandas, de mantener luchas y de desafiar lo establecido. La mayoría de libros –las excepciones son pocas– de Historia de Guatemala, estudios médicos, producción literaria, antropología, sociología y artículos de prensa retratan a unívocas víctimas, tradicionalistas, portadores de “un odio ancestral” y aferrados a mitos y leyendas.

Desde la perspectiva marxista ortodoxa, “los indios” hemos sido un “problema” para alcanzar la revolución y hemos “dividido” al movimiento de nuestros planteamientos. Desde la perspectiva liberal, “los indios” hemos vivido “atrapados” entre conflictos, agravados por las circunstancias, aferrados a culturas que nos mantienen en la miseria económica, física, moral y espiritual, y que nos han impedido “progresar”. Y cuando

hemos “progresado” en varios campos o logrado relativos éxitos económicos argumentan que la “inercia del progreso” nos ha empujado. No importa el área en la que nos desenvolvamos ni lo que logremos porque lo hemos sido impulsado por otros, nosotros los “indios” carecemos de visión, pensamiento y proyecto propio.

Por eso han escrito que “los indios” somos “las responsables del atraso de Guatemala”, porque hemos vivido en un “descenso psíquico”, por lo tanto, no conocemos nuestro pasado, “el camino” –que han propuesto– es que otros “hagan” nuestra historia y nos la “entreguen”. Cuando escalamos diferentes niveles educativos se nos niega el derecho a hablar argumentando que “apuntamos hacia los valores ladinos” o que nos aprovechamos económicamente fomentando “discursos de odio y enfrentamiento”. Cuando hemos planteado justas reivindicaciones políticas, nos han respondido con graffiti y publicaciones que somos “achichinales, resentidos, limpiabotas, incapaces, indios, apátridas”.

Las élites de Guatemala en su obsesión por lograr el “blanqueamiento” han propuesto la eliminación de los indígenas a través del mestizaje biológico y cultural, la conversión religiosa, la esterilización y la violación de mujeres indígenas, la fragmentación y cooptación de líderes, y hasta el genocidio. Y cada una de estas propuestas, respaldadas por estudios, han sido puestas en práctica por el Estado en diferentes pueblos indígenas de este país.



En nuestra propia tierra se nos desprecia, somos el prototipo histórico perfecto del fracaso. Y cuando hablamos, dicen que nosotros no hemos “despertado”, que “despertaron” quienes nos estudian o nos “financian”. Cronológicamente se nos ha pintado como objetos y recientemente algunos nos retratan como sujetos. Otros nos ven, pero sólo como sujetos folclóricos, perfectos para la foto que legitima el sistema de inclusión, pero hasta allí. Ahora la moda es la “construcción” de un nuevo sujeto “indio”: el “indio limosnero” ante las

instituciones y la comunidad internacional. Lo que olvida este sector y sus intelectuales orgánicos es que las luchas indígenas no empezaron en 1957. Tampoco con la fundación de Naciones Unidas. Por eso, la creación del “indio limosnero” evidencia ignorancia y es una ofen-

sa para la compleja historia de nuestros abuelos indios, quienes desde hace 480 años se han negado, a través de diversas formas, a doblegarse. El tiempo demostrará que ni cerrándose el supuesto “chorro” de fondos acabará el movimiento de resistencia indígena.

Por eso, si sólo cabemos ahora en la categoría del “indio limosnero” no entiendo por qué algunos se rasgan las vestiduras ante la voz de la denuncia y la emancipación maya, si Miguel Ángel Asturias no es el único que escribió que poseemos una “mentalidad relativamente escasa y volubilidad mala”, si será el último – hasta tomar los sesenta periódicos que circulan diariamente en el país y realizar un análisis hemerográfico de sus noticias y espacios de opinión del último mes, para evidenciar con ejemplos concretos cómo es el racismo, ya no biológico pero sí estructural, solapado, sofisticado y respaldado por el conocimiento y el sistema jurídico, no deja de reberarse, no deja de fluir en 2005.

Me atrevo a pensar que la inoperancia –de muchas– de no querer tirar los anteojos de colonizadores radica en que por un lado, les continúan religando las verdades eternas que han fabricado sobre nosotros “los indios”, verdades que cumplen la función de legitimar sus múltiples privilegios y, por el otro lado, les permiten seguir disfrutando cómodamente de ese largo y repetitivo desfile que se reduce a seguir “viendo elefantes anaranjados”.

Y ante este patético escenario retumban en mi cabeza las palabras de mi abuelito: *Ni mai' cha' ye' k'ank' che' ch'ix'ob'. Le' aj' ch'ij' ch'ub'ona'k'*. Gracias, Teta, por tu sabiduría.

* Antropóloga y periodista k'iche'.

Artículo: **“Viendo elefantes anaranjados”**

Sección: Opinión /El Periódico 22-02-2004 página 11

Situación inicial: Quién posee el conocimiento posee el poder. En Guatemala, el conocimiento creado, delineado e importado del occidental ha estado históricamente controlado por sectores reducidos y conservadores.

En este país el monopolio del conocimiento ha sido clave para que un sector mantenga privilegios económicos y culturales en detrimento de la vida y la dignidad de todos los pueblos, pero especialmente de los pueblos indígenas.

Proceso: Las élites de Guatemala en su obsesión por lograr el “blanqueamiento” han propuesto la eliminación de los indígenas a través del mestizaje biológico y cultural, la conversión religiosa, la esterilización y la violación de mujeres indígenas, la fragmentación y ccompetición de líderes, y hasta el genocidio. Y cada una de estas propuestas, respaldadas por estudios, han sido puestas en práctica por el Estado en diferentes pueblos indígenas de este país.

En nuestra propia tierra se nos desprecia, somos el prototipo histórico perfecto del fracaso. Y cuando hablamos, dicen que nosotros no hemos “despertado”, que “despertaron” quienes nos estudian o nos “Financian”.

Cronológicamente se nos ha pintado como objetos y recientemente algunos nos retratan como sujetos. Otros nos ven, pero sólo como sujetos folclóricos, perfectos para la foto que legitima el sistema de inclusión, pero hasta allí.

Situación final: Me atrevo a pensar que la incapacidad –de muchos- de no querer tirar los anteojos de colonizadores radica en que por un lado, les continúan reflejando las verdades eternas que han fabricado sobre nosotros “los indios”, verdades que cumplen la función de legitimar sus múltiples privilegios y, por el otro lado, les permiten seguir disfrutando cómodamente de ese largo y repetitivo desfile que se reduce a seguir “viendo elefantes anaranjados”.

Este artículo escrito por Irma Alicia Velásquez Nimatuj mujer maya, ocupa el 100% de la página de El Periódico, con el título “Viendo elefantes anaranjados” hace una reflexión sobre el racismo en Guatemala.

De los adjetivos que se les ha impuesto de “indio limosnero”, “achinchicles, resentidos, limpiabotas, incapaces, inútiles, apartidas”, además son prototipos de subdesarrollo. Irma Velásquez concluye en que los guatemaltecos aún tienen mentalidad colonizadora, pues siguen viendo a los indígenas como seres inferiores.

3.2 Notas informativas

Las notas informativas son de género periodístico (el más usado) que parte de dos elementos valiosos adicionales: la brevedad e inmediatez. Por brevedad se entiende que debe narrar los hechos con la mayor precisión y utilizando la menor cantidad de palabras posible. En otras palabras, debe ser corta pero si perder contenido.

Interiano Carlos (1994:13), dice que “la inmediatez consiste en que los hechos son narrados tan pronto como sucedieron. Por ello la nota informativa es un género muy ágil e importante en el periodismo informativo”.

Para estructurar la nota informativa se utilizan los siguientes elementos: Entrada, Cuerpo y Cierre:

La entrada: en inglés se le conoce como Lead-lid, término utilizado en la jerga periodística. En esta parte de la nota informativa debe incluirse las seis interrogantes básicas qué, quién, dónde, cuándo, cómo y por qué. También se le llama las seis “W”, Marin Carlos (2003:69) “es el primer párrafo, por lo común de cuatro a seis líneas de setenta golpes, donde se da a conocer lo más sobresaliente del hecho”.

El cuerpo de la nota informativa lo forman los párrafos subsiguientes. En ellos se despeja el por qué y a veces el cómo de los hechos. Aquí se reporta los elementos esenciales del suceso que el público debe conocer. Constituyéndose el contexto de la nota, es decir, todo lo que rodea al hecho, sus antecedentes, datos importantes, nombres, fechas, etc.

Y finalmente el cierre que constituye una especie de conclusión de la nota informativa. Es deseable que el cierre aporte algún elemento adicional al hecho noticioso. Ello mantiene la atención del público de principio a fin de la información.

Para realizar un análisis textual de las noticias en la prensa es necesario hacerlo por medio del discurso mediático. El análisis se hace en base a que toda nota informativa publicada en los medios que forman parte de la vida cotidiana.

Porque la mayor parte de nuestro conocimiento social y político, así como nuestras creencias sobre el mundo, emanan de las decenas de informaciones que leemos a diario. Una de las características del análisis de discursivo es la de describir texto y habla en términos de teorías desarrolladas para varios niveles o dimensiones del discurso.

Así pues, mientras la lingüística clásica y la semiótica se ocupan de demostrar la distinción global entre la forma (significantes) y el significado (significados) de los signos, el análisis de discurso actual reconoce que texto y habla son inmensamente más complejos y precisan de un estudio separado, aunque relacionado, del contenido fonético, gráfico, fonológico, morfológico, sintáctico, micro y

macrosemántico, estilístico, superestructural, retórico, pragmático, conversacional, interraccional y demás estructuras y estrategias.

Cada uno de esos niveles tiene sus estructuras características, que pueden interpretarse o funcionar a otros niveles, tanto dentro como fuera de los límites lingüísticos tradicionales de una frase, además de dentro de un contexto más amplio de uso y comunicación.

3.2 El interés de los medios de comunicación sobre el racismo en Guatemala

Como base al interés de los medios de comunicación escrita se toma que en Guatemala no existe medio de comunicación escrita que pertenezca a grupos mayas, los que actualmente circulan son de ladinos que desde hace décadas fundaron estas empresas.

Con lo anterior se identifica que como pertenecientes a un grupo de capitalistas el principal interés será la política, la economía, deportes, anuncios publicitarios, además son periódicos que la mayor cantidad son vendidos en la ciudad.

El análisis de contenido es el método con el cual se pueden lograr identificar los objetivos sobre el interés de los medios de comunicación escrita, por lo que se tomaron los matutinos Prensa Libre, El Periódico y Siglo XXI durante la semana del 16 al 22 de febrero de 2004.

El análisis se tratará sobre el contenido de las notas informativas, artículos, columnas que traten el tema del racismo y los problemas que afectan a la población de los mayas en los medios de comunicación escrita en Guatemala.

Asimismo verificar la cantidad de espacio que le proporcionan los medios escritos a los acontecimientos relacionados con los mayas y garífunas. Las notas y artículos publicados en Prensa Libre, El Periódico y SIGLO XXI se adjuntan al trabajo con su respectivo análisis. Posteriormente se presentan empezando con el diario matutino Prensa Libre.

Cuando se decide analizar artículos de prensa o bien todo escrito puede analizarse semióticamente tomando en cuenta los siguientes elementos:

- a) Situación inicial
- b) Un proceso
- c) Una situación final

Situación inicial: de madrugada Cristina Gómez de León se dispone a caminar los cinco kilómetros de una carretera de tierra que la llevan al autobús que la trasladará a un centro de estudios en la cabecera departamental de Quiché. En ese lugar se prepara para ser maestra de educación bilingüe.

Proceso: Desde 2000, más de 25 centros tecnológicos en todo el país han producido 14 CD's con ejercicios interactivos para comprensión de lectura, traducciones a idiomas mayas, literatura, imágenes y escritura en K'iche', tz'utujil, Uspanteko, Sakapulteko e Ixil, entre otros.

Situación final: En el uso de la tecnología en las comunidades indígenas, no solamente Microsoft y la Agencia Internacional para el Desarrollo (AID), han puesto sus ojos. Si no también el Ministerio de Agricultura, diversas Organizaciones No Gubernamentales, ONG's, así como entidades culturales.

Prensa Libre publicó una nota informativa en la que puede observarse que ocupa un 90% de la página, con datos acerca de la implementación de comunicación vía Internet en el departamento de Quiché en los centros educativos. Sin embargo en el titular emplean el adjetivo "Campo" para dirigirse a la población maya, el cual se entiende como parte de la discriminación hacia los habitantes.

Aparecen tres fotografías en la más grande hay mujeres indígenas con vestiduras de la cultura K'iche, en la foto de abajo aparecen las antenas que permiten la señal de Internet. A un lado la fotografía del director del centro educativo Lorenzo Zapeta.

En sus comentarios Zapeta, hace énfasis en que "tal implementación tecnológica no provocará la pérdida de la cultura, los idiomas e identidad de las comunidades indígenas, por el contrario será una herramienta más para el desarrollo de materiales que muestran el conocimiento ancestral de sus antepasados y de cómo pueden aplicar esta sabiduría en el futuro." El espacio brindado a la información es considerada como un apoyo a los estudiantes del pueblo maya quienes se están preparando al alcance de la tecnología.

Nota informativa: “Efectuarán auditoría”

Sección: Departamental / Prensa Libre del 16-02-2004 página 51

 **QUETZALTENANGO**

Efectuarán auditoría

Norma Quixtán, gobernadora departamental de Quetzaltenango, dijo que aplicarán la auditoría social en todas la actividades que lleven a cabo, específicamente en los planes de seguridad, aspectos administrativos de los Consejos de Desarrollo y el Fondo de Inversión Social. *CBI*



Norma Quixtán, gobernadora de Quetzaltenango.



Situación inicial: Mujer maya gobernadora del departamento de Quetzaltenango.

Proceso: aplicará auditoria social en todas las actividades que lleven a cabo.

Situación final: En todas las actividades que lleven a cabo, específicamente en los planes de seguridad, aspectos administrativos de los consejos de Desarrollo y el Fondo de Inversión Social. En esta pequeña nota informativa de un 10% de la página 51 de Prensa Libre, se puede analizar lo siguiente:

- Una mujer maya ocupando un cargo importante en el departamento de Quetzaltenango, como lo es gobernadora departamental.
- El medio de comunicación escrita Prensa Libre ha dado un pequeño espacio con relación al tamaño de la página, para dar a conocer la futura forma de trabajar de Norma Quixtán.
- En el mínimo espacio ocupado se incluye la foto de Norma Quixtán, no aparece en su oficina sino fuera de una casa, puede considerarse como discriminación el hecho de la fotografiaron en un lugar común.

Nota informativa: **“Otra víctima por rotavirus”**



Una madre cuida e hidrata a su bebé que padece del rotavirus, en la Sala de Pediatría del Hospital Nacional de Sololá.

Otra víctima por rotavirus

QUETZALTENANGO

POR ÉDGAR RENÉ SÁENZ

Una víctima más cobró el fin de semana el rotavirus en Salcajá, con lo cual se registran tres decesos de 136 infantes afectados en Quetzaltenango.

Lo anterior fue informado por

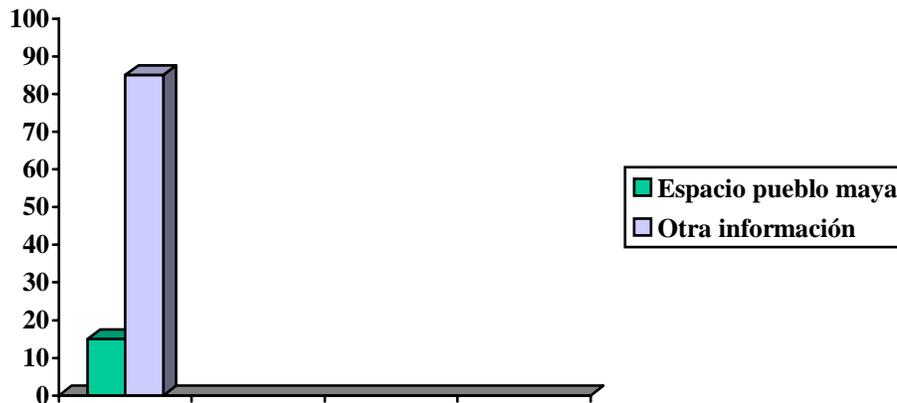
el facultativo Roberto López Ovando, jefe del Departamento de Epidemiología de Quetzaltenango. Agregó que se han habilitado 186 puestos de control en todo el departamento.

Sololá

Las autoridades del Hospital Nacional de Sololá manifestaron que han tenido que habilitar el pasillo de la Sala de Pediatría y parte de la Sala de Medicina de

Hombres porque atienden 30 casos.

En una de sus primeras acciones luego de tomar posesión, el gobernador departamental sololalteco, Julio Urrea, efectuó una visita al centro asistencial para constatar la situación y buscar recursos para que los médicos y paramédicos se den abasto. Indicó que en caso de ser necesario se estaría solicitando el refuerzo de más personal, cunas y sueros.



Situación inicial: Una víctima más cobró el fin de semana el rotavirus en Salcajá, con lo cual se registran tres decesos de 136 infantes afectados en Quetzaltenango.

Proceso: El facultativo Roberto López Ovando, jefe del departamento de Epidemiología de Quetzaltenango, agregó que se han habilitado 186 puestos de control en todo el departamento.

Situación final: El gobernador de Sololá Julio Urrea indicó que en caso de ser necesario se estaría solicitando el refuerzo de más personal, cunas y sueros.

La nota informativa anterior ocupa el 15% de la página ubicada en la parte inferior, y en la fotografía se observa que las condiciones de higiene y el mobiliario son miserables.

No tienen el personal y genéricos suficientes para atender a todos los pacientes. La nota no contiene en la información la adecuada para dar a conocer la situación en la que viven los mayas.

Computadoras Brazo social de Microsoft lleva tecnología al área rural

"Dejando huella"



POR JULIO ROMAN

Treinta y cinco equipos de cómputo fueron instalados el viernes anterior en el Instituto Nacional de Educación Básica de San Martín Jilotepeque, como parte del programa "Dejando huella", de la firma Microsoft de Guatemala.

Howard Lobb, gerente del proyecto de Centros de Computación del programa Cooperación para la Educación (Coed), refirió que buscan facilitar el acceso a la tecnología en el área rural de Guatemala.

Explicó que el plan también abarca bibliotecas y libros de información.

Cuota módica

Lobb indicó que Coed ha planificado de manera sostenible este proyecto, de tal manera que los alumnos pagarán una cuota de entre Q80 y Q120 al año, con lo cual se cubrirá los gastos de



Foto Prensa Libre: JULIO ROMAN

Estudiantes de San Martín Jilotepeque, Chimaltenango, tienen oportunidad de acceder a la tecnología con el programa Cooperación para la Educación.

operación, y se formará un fondo para reemplazar los equipos.

En tanto, Melanie de Saravia, gerente general de Microsoft en Guatemala, dijo que en Chimaltenango

han invertido US\$80 mil, sin incluir el costo de las licencias del software (programas).

También en Quiché

Representantes de la

transnacional indicaron que recientemente inauguraron el Centro de Tecnología Educativa Bilingüe Intercultural, conocido como Enlace Quiché.



Microsoft estará por un tiempo en esos lugares, impulsando quizá la creación de nuevos negocios en el lugar”.

En la fotografía de un 30% aparecen los alumnos recibiendo las clases, Situación inicial. Treinta y cinco equipos de cómputo fueron instalados el viernes anterior en el Instituto Nacional de Educación Básica de San Martín Jilotepeque, como parte del programa “Dejando Huella”, de la firma Microsoft de Guatemala.

Proceso: Los alumnos pagarán una cuota de entre Q80 y Q!20 al año, con lo cual se cubrirá los gastos de operación, y se formará un fondo para reemplazar los equipos.

Situación final: Representantes de la transnacional (Microsoft) indicaron que recientemente inauguraron el Centro de Tecnología Educativa Bilingüe Intercultural, conocido como Enlace Quiché.

En la nota de un 70% de la página del diario Prensa Libre, esta dando a conocer que más alumnos de diferentes centros educativos ubicados en el área rural están adquiriendo la comunicación vía Internet.

Con el titular “Dejando huella” connota la noticia que la empresa vestidos con trajes típicos del lugar donde viven, atentos a las computadoras.

De acuerdo a la información la empresa Microsoft esta invirtiendo grandes cantidades de dinero, por lo que se puede sustentar como hipótesis que por eso le dieron un espacio inusual:

Empresarios similares

— HOMO ECONOMICUS —

Bienvenida al mundo empresarial señora Menchú.



José Raúl González Merlo

LA SEÑORA RIGOBERTA MENCHÚ LANZÓ recientemente su cadena de "Farmacias Similares". Anuncios en la televisión y un concierto en el parque central fueron parte de la campaña para dar a conocer esta nueva empresa. Su posicionamiento y estrategia consiste en ofrecer medicinas genéricas a costos más bajos de los que, presumiblemente, se conseguirían en otros lugares. El tiempo nos dirá si esa estrategia es exitosa. Lo cierto es que, ahora, la señora Menchú se perfila como una próspera empresaria.

El hecho de que una activista política asuma un papel en el mundo empresarial es una noticia interesante. Nunca ha faltado más de algún resentido que acuse a las empresas farmacéuticas o a las farmacias de "lucrar con la necesidad del pueblo". Comentario que en más de una ocasión se ha generalizado a todos los empresarios. Al volverse empresaria, la señora Menchú se expone a ser injustamente criticada de la misma manera que otros empresarios lo han sido en el pasado. Si bien es cierto que su posicionamiento es el de ofrecer un precio más bajo, poca duda queda que su motivo final es el lucro personal (lo cual no tiene nada de malo).

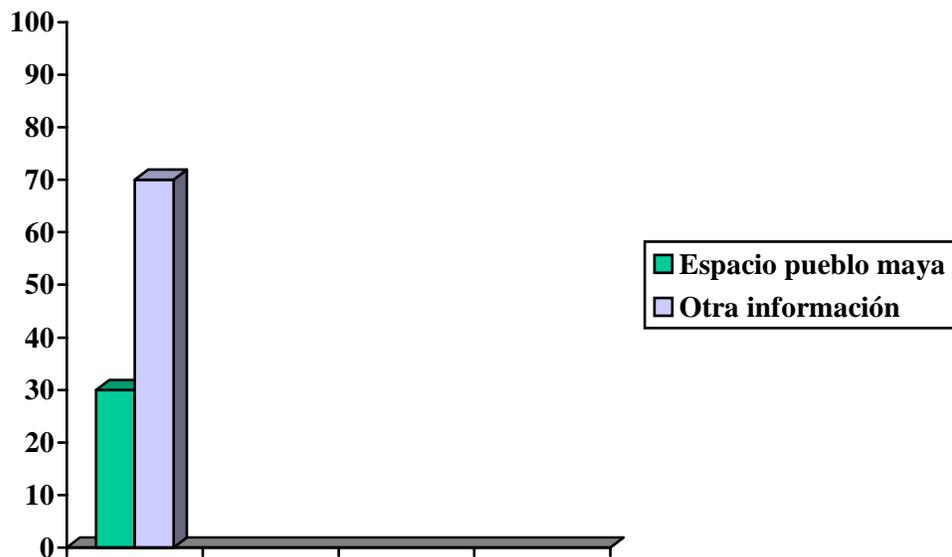
En esta nueva función, la señora Menchú tendrá que comprar las medicinas y venderlas a un precio más alto que su costo. Con la diferencia pagará alquileres, salarios, publicidad, impuestos y otros costos. Si algo queda al final de este proceso, servirá para compensar el rendimiento

sobre el capital que ella haya invertido en esta nueva cadena de farmacias. En la medida en que las utilidades crezcan, podrá crecer su negocio para continuar sirviendo a más clientes. Pero si no es así y las utilidades no compensan al capital invertido, el negocio tenderá a desaparecer provocando el desempleo entre los trabajadores que haya contratado. Esos son los riesgos y los beneficios del mundo empresarial al que ahora se ha expuesto la señora Menchú.

Y ¿qué tiene de malo que la señora Menchú se convierta en una exitosa empresaria? Nada. Al contrario, como en el resto de las empresas, en la medida que su negocio sea exitoso, en esa medida se reflejará el bienestar provocado en el pueblo. Por supuesto que estamos asumiendo que su empresa competirá en igualdad de circunstancias. Esto quiere decir que pagará los impuestos que le correspondan y no pretenderá privilegio o tratamiento especial alguno. Si ese es el caso, la nueva faceta empresarial de la señora Menchú efectivamente conducirá a un aumento en el bienestar general y su enriquecimiento será legítimo.

El nacimiento de esta nueva empresaria debe ser un motivo de celebración. Además, estoy seguro que administrar un negocio y ser responsable por el mismo, le dará una valiosísima perspectiva de un mundo al que ella antes había criticado con bastante ligereza.

heconomicus@hotmail.com



Situación inicial: La señora Rigoberta Menchú lanzó recientemente su cadena de “Farmacias Similares”. Su posicionamiento y estrategia consiste en ofrecer medicinas genéricas a costos más bajos de los que, presumiblemente, se conseguirían en otros lugares. El tiempo nos dirá si esa estrategia es exitosa.

Proceso: El hecho de que una activista política asuma un papel en el mundo empresarial es una noticia interesante. Nunca ha faltado más de algún resentido que acuse a las empresas farmacéuticas o a las farmacias de “lucrar con la necesidad del pueblo”.

Al volverse empresaria, la señora Menchú se expone a ser injustamente criticada de la misma manera que otros empresarios lo han sido en el pasado. Si bien es cierto que su posicionamiento es el de ofrecer un precio más bajo, poca duda queda que su motivo final es el lucro personal (lo cual no tiene nada de malo).

Situación final: El nacimiento de esta nueva empresaria debe ser un motivo de celebración. Además, estoy seguro que administrar un negocio y ser responsable por el mismo, le dará una valiosísima perspectiva de un mundo al que ella antes había criticado con bastante ligereza.

José González Merlo columnista del diario Prensa Libre, es un hombre ladino y con mentalidad capitalista, comenta sobre la creación de las farmacias similares de Rigoberta Menchú.

Una columna ocupando el 40% de la página saca a relucir los comentarios que en determinado momento Menchú hizo sobre los empresarios de genéricos en Guatemala.

Suena amenazante el hecho de que mientras le da la bienvenida al mundo empresarial, le hace un recordatorio de posición como activista política en el pasado, quien en determinado momento criticó el lucro de estas empresas.

El mensaje de fondo de la columna se refiere a que este ladino está a favor de las actuales empresas lucrativas de farmacéuticos, aunque aplaude la decisión de que una mujer indígena forme parte del mundo empresarial.

Sigue la fiesta

— UCHA XIX —

Estamos a merced de quienes imponen el precio de los servicios básicos.



Sam Colop

LA SEMANA PASADA ME REFERÍA A cómo el autonombro "sector productivo", como si los demás fueran "improductivos", le ha sacado raja al acomodamiento del nuevo gobierno con el aumento desmedido de precios. El gobierno por su parte ha actuado con una pasividad que ha sido un cheque en blanco para que sus socios se despachen con la cuchara grande, e incluso han sido empresarios como los azucareros, quienes han renunciado a una migaja de sus jugosas ganancias. Una lectura a esta supuesta medida de autotcontrol, es no afectar a su representante en el poder.

El gobierno para distraer la atención de los consumidores que empiezan a desesperarse, continúa con ofrecimientos de que va a resolver el problema económico, que va a actuar en contra de la delincuencia, en contra de los corruptos, etcétera y para que se vea que algo hace, captura a uno que otro pececillo; pero de los grandes nada de nada.

En lo que respecta a los servicios públicos, aparte del aumento exagerado del canon de agua, se suma el de la luz. Si el agua subió de un mes a otro en más del 100% en determinados sectores, el aumento de la luz ha sido gradual pero de una año para acá ese incremento se acerca también al 100%. Para la energía eléctrica existe una comisión que regula el valor del servicio; sin embargo,

sus miembros más parecen empleados de la EEGSA y los terceros a cuyo nombre se efectúan los cobros. Las declaraciones de los miembros de la CNEE terminan justificando el aumento y sus explicaciones sobre la venta más barata de energía a El Salvador no son convincentes. Esa comisión además de cuestionar las medidas legales interpuestas por el PDH, no toma en cuenta la opinión de los usuarios del servicio, como bien lo ha dicho el procurador.

La EEGSA continuó enviando las facturas conforme a la tarifa del trimestre febrero-abril de 2004. La anunciada suspensión de facturación aparentemente ocurrió nada más el fin de semana pasado. Ha propósito de esas facturas, estas no son claras y hasta pareciera que cobran dos veces el mismo servicio. Hay un rubro por generación y transporte que es más caro que el mismo servicio de energía. Asimismo hay dos renglones que dicen: "total cargo (sin IVA)" y otro "total cargo (con IVA)", ¿por qué no ponen de una vez lo que van a cobrar y punto? Por lo visto, hemos arribado a un periodo en que estamos a merced de quienes imponen el precio de los servicios básicos.

QASTZIJ LO chi ronojel xpaq' rajil e k'u ri aik'amal taq be kech ajtina-mital winaq maj ri kibij. Xa lo nuan k'ajmaj taj, man kichomaj taj chi e k'o k'falaj taq qawinaq man kiriq ta lo ri pwaq che utojik ri kak'ayix chi ke.



Situación inicial: el autonombado “sector productivo”, como si los demás fueran “improductivos”, le ha sacado raja al acomodamiento del nuevo gobierno con el aumento desmedido de precios.

El gobierno para distraer la atención de los consumidores que empiezan a desesperarse, continúa con ofrecimientos de que va a resolver el problema económico, que va a actuar en contra de la delincuencia, en contra de los corruptos, etcétera y para que se vea que algo hace, captura a uno que otro pececillo; pero de los grandes nada de nada.

Proceso: En lo que respecta a los servicios públicos, aparte del aumento exagerado del canon de agua, se suma el de la luz.

Si el agua subió de un mes a otro en más del 100% en determinados sectores, el aumento de la luz ha sido gradual pero de un año para acá ese incremento se acerca también al 100%.

Situación final: Por lo visto, hemos arribado a un período en que estamos a merced de quienes imponen el precio de los servicios básicos.

Sam Colop es un articulista maya quien para cerrar su opinión coloca unas palabras en K'ché, ocupando el 40% de la página. Hace una reflexión sobre el aumento a los servicios básicos.

Además hace una crítica sobre los primeros días de gobierno de Oscar Berger dando a conocer que esta a favor de los empresarios y en contra de los intereses del pueblo maya.



Foto Prensa Libre: EDUARDO SAM CHUM
Mujeres y niños recogen sus pertenencias, luego de haber sido desalojados de la finca Chipar por la Policía Nacional Civil, la cual habían invadido por falta de vivienda desde hace algún tiempo.

Desalojo Campesinos mantenían invadida la finca Chipar

Buscan techo para sus hijos

ALTA VERAPAZ

POR ANGEL MARTIN
 Labriegos de la Coordinadora Nacional Indígena Campesina (Conic) de varios lugares de Alta Verapaz se quedaron sin vivienda ayer en la mañana, al ser desalojados pacíficamente de la finca Chipar por las fuerzas de seguridad pública.

Ante la mirada amenazadora de 400 agentes policíacos, 30 personas que habían invadido el terreno inmueble en San Juan Chamelco, optaron por deshacer sus covachas, agarrar sus ates de corral, echar sus enseres en canastos, costales y bol-



Foto: EDUARDO SAM CHUM
Con sus enseres, campesinos van sin rumbo.

sas de plástico para emprender un camino sin destino.

Mujeres y niños cargaban sus pertenencias: cabizbajos, porque pensaban en sus demás familiares que trabajan en la agricultura en haciendas aledañas. En total son 80 familias las damnificadas por el desalojo.

Por aparte, un grupo de campesinos de la finca Chitocán, Cobán, al conocer lo ocurrido,

llegó al lugar con el propósito de auxiliar a los invasores, aunque los residentes de San Juan Chamelco les salieron al paso y los detuvieron para entregarlos a la Policía Nacional Civil.

Hasta las 14 horas de ayer pobladores de San Juan Chamelco tenían un enfrentamiento con campesinos provenientes de San Pedro Carchá y Cobán, en apoyo a sus compañeros.



Situación inicial: Labriegos de la Coordinadora Nacional Indígena Campesina (Conic) de varios lugares de Alta Verapaz se quedaron sin vivienda ayer en la mañana, al ser desalojados pacíficamente de la finca Chipar por las fuerzas de seguridad pública.

Proceso: Mujeres y niños cargaban sus pertenencias cabizbajos, porque pensaban en sus demás familiares que trabajan en la agricultura en haciendas aledañas. En total son 80 familias las damnificadas por el desalojo.

Situación final: Un grupo de campesinos de la finca Chitocán, Cobán, al conocer lo ocurrido, llegó al lugar con el propósito de auxiliar a los invasores, aunque los residentes de San Juan Chamelco les salieron al paso y los detuvieron para entregarlos a la Policía Nacional Civil.

Hasta las 14 horas de ayer pobladores de San Juan Chamelco temían un enfrentamiento con campesinos provenientes de San Pedro Carchá y Cobán, en apoyo a sus compañeros.

Esta es una nota informativa que ocupa un 70% de espacio en la página, está ubicada en el centro y se refiere a las dificultades que los mayas tienen con la vivienda.

Dentro de la nota aparecen dos fotografías de niñas recogiendo y cuidando a los animales de corral que les pertenecen, además de caminar cargando bultos.



Miembros de Plataforma Agraria, en conferencia de prensa, ayer.

Exigen a Berger fin de desalojos

POR MAITE GARMENDIA

La Plataforma Agraria (PA) exigió ayer al presidente Óscar Berger acabar con los desalojos de fincas que se han dado en sus primeras semanas de gestión, y le recordó que hay que buscar soluciones al problema agrario.

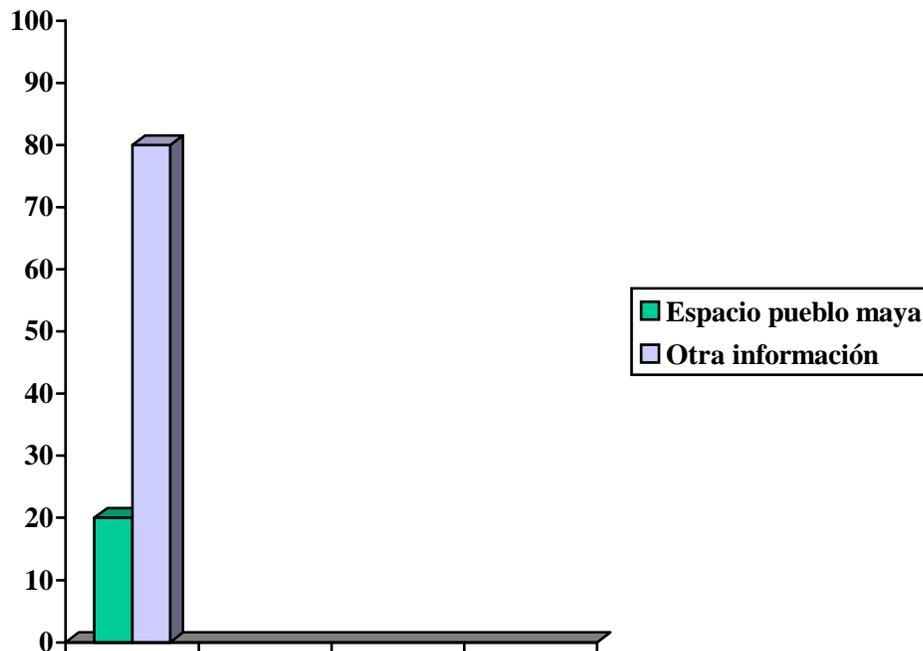
“Es tiempo de reutilizar”, señaló Juan Tuyuc, miembro de la PA, en referencia a las “medidas desacertadas” que se han tomado recientemente.

“A un mes de la llegada de Berger, son lamentables los al menos cinco desalojos que se han dado”, dijo Justo Mendoza.

Tuyuc explicó que el lunes se reunirán con Berger, en espera de respuesta positiva.

“Tiene que convocar a una mesa de diálogo o negociación sobre la problemática agraria y desarrollo rural. Tiene que cumplir con sus promesas de campaña”, expresó.

Entre las peticiones de la PA están crear un impuesto a las tierras ociosas, el cumplimiento del Plan de Atención Social a la Crisis del Café y la reducción del presupuesto militar.



Situación inicial: La Plataforma Agraria (PA) exigió ayer al presidente Óscar Berger acabar con los desalojos de fincas que se han dado en sus primeras semanas de gestión, y le recordó que hay que buscar soluciones al problema agrario.

Proceso: “A un mes de la llegada de Berger, son lamentables los al menos cinco desalojos que se han dado”, dijo Justo Mendoza.
Tuyuc explicó que el lunes se reunirán con Berger, en espera de respuesta positiva.

Situación final: Entre las peticiones de la PA están crear un impuesto a las tierras ociosas, el cumplimiento del Plan de Atención Social a la Crisis del Café y la reducción del presupuesto militar.

Esta noticia aparece en la parte inferior de la página de Prensa Libre ocupando un 20%, se sabe a primera vista que se relaciona con los pueblo mayas por su vestidura maya.

No aparece en el titular ni en la entrada de la nota información de que es un problema del pueblo maya.

La información proporcionada en la noticia es muy escueta en cuanto al conocimiento de la situación de vivienda entre las poblaciones mayas, la cual es planteada por la Plataforma Maya.

EN BREVE

Propuesta...

Los planteamientos del sector campesino son directos y sin rodeos:

- **A favor:** Incrementar la tasa del Impuesto Sobre la Renta a las empresas. Restituir el IEMA y crear un tributo a las tierras ociosas. Aumentar el presupuesto de Salud, Educación, Agricultura y Fronteras, además de reducir el del Ministerio de la Defensa.
- **En contra:** Aumentar el IVA a excepción de los bienes suntuosos como los automóviles.

“Dejamos de protestar para proponer”

POR VERNICK GUDIEL

El sector campesino quiere ser tomado en cuenta dentro de la convocatoria del pacto fiscal y hacer oír sus propuestas.

Carlos Arreaga, de la Central Nacional de Organizaciones Campesinas (CNOC), fija la posición del sector que es mayoritario en el país.

¿Cómo reciben la convocatoria del Gobierno a retomar el pacto fiscal?

Queremos que se retome el pacto fiscal porque es necesario y está planteado en los acuerdos de paz... vamos a nombrar una comisión y esperar a que nos llegue la convocatoria. Es bueno hacer pública la crisis económica, política y social que se vive en el país. La suspensión del aumento al salario mínimo y el alza de productos.

¿Cuál es su planteamiento ante la crisis de ingresos que padice el Estado?

Como un principio, que el que tiene más que pague más.

¿Cuál sería su propuesta?

Incrementar impuestos directos como el ISR a las empresas, sería una medida para recaudar más, reducir los impuestos a las tierras ociosas, e iniciar un proceso de gravar a las zonas francas.

Si se dejaron de percibir Q2.600 millones anuales con la eliminación del IEMA, nosotros creemos que este debe de permanecer y no incrementar el IVA, porque entonces los pobres que somos seis millones de personas tendríamos que pagar eso.

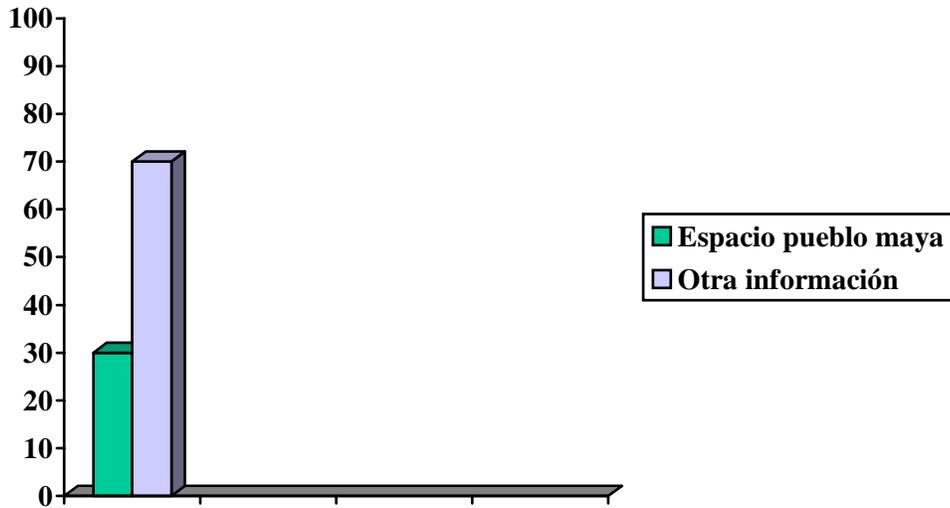
¿En cuanto al gasto público que exigirían?

Que se aumente el presupuesto al Ministerio de Agricultura, al Fondo de Tierras. Además incrementar el gasto en educación y salud, así como reducir el presupuesto al Ministerio de la Defensa.



Carlos Arreaga de CNOC

Foto Prensa Libre



Situación inicial: El sector campesino quiere ser tomado en cuenta dentro de la convocatoria del pacto fiscal y hacer oír sus propuestas.

Proceso: incrementar la tasa del Impuesto Sobre la Renta a las empresas. Restituir el IEMA y crear un tributo a las tierras ociosas. Aumentar el presupuesto de Salud, Educación, Agricultura y Fontierras, además de reducir el del Ministerio de la Defensa.

Situación final: Aumentar el IVA a excepción de los bienes suntuosos como los automóviles.

La entrevista presentada por el dirigente indígena Carlos Arreaga, da a conocer los problemas que el pueblo maya esta padeciendo ante en el país.

El espacio otorgado a la entrevista en el medio escrito es del 30% en la parte inferior de la página, donde aparecen tres indígenas con los documentos que amparan su petición.

Ejecutivo Berger dice que "no caben en el sistema" quienes no cumplen con su deber

Tambalea gestión de Fiscal

POR GEMA PALENCIA

Los días del fiscal general, Carlos de León, parecen estar contados. El presidente Óscar Berger anunció ayer que el lunes podría dar a conocer su postura respecto del futuro de ese funcionario.

"Tenemos informaciones muy vagas de las labores del Fiscal. Estamos haciendo un estudio, y en sus días más últimos acciones", declaró Berger ayer en Todos Santos Cuchumatán, Huehuetenango.

El referencio a la renuncia de De León, el gobernante dijo. La próxima semana podremos iniciar el trámite.

"Los guatemaltecos que no cumplen con su deber no caben en el sistema", manifestó sin abundar en detalles.

Reunión fría

El miércoles último, ambos funcionarios asistieron a una sesión en la Casa Presidencial. Al finalizar el encuentro, los dos dieron respuestas poco precisas sobre el mismo.

"No se trajo el tema", respondió Berger al ser interrogado sobre el hábita solicitado a De León que renunciara del cargo por los



El presidente Óscar Berger saluda a pobladores de la aldea Tui Bech, a quienes ofreció construir una carretera.

constantes cuestionamientos. En esa ocasión, Berger aseguró que hablaron de temas variados, concerniendo a uno de ellos fue "la situación de los campesinos".

Giro presidencial
Berger habló ayer sobre

la situación del Fiscal después de reunirse con críticos de la Cooperativa Tujosontena, en Todos Santos Cuchumatán, Huehuetenango.

El mandatario visitó a los miles de agricultores que integran esa cooperativa y que han visto como

en el último año el precio del quintal del café bajó de los 1200 a más de 1000. "Las cosas no están muy bien por aquí, pero ahora al menos nos pagan más por nuestro café", explicó Vicente Pérez de la aldea Tui Bech, quien recordó la época en la que

les pagaban 1800 por quintal. Berger les prometió mejorar la situación para que el precio del café siga en aumento. También ofreció una muestra de los productos, para facilitar la comercialización del producto.

POSICIÓN

Caso Portillo

JUSTICIA

Pero Oscar Berger, la salud del país del ex presidente Alfonso Portillo rumbo a México es un asunto judicial en el que no debe intervenir el Organismo Ejecutivo.

"Hemos facilitado la investigación, pero el Gobierno sigue su línea mayor cosa", declaró ayer el presidente en Huehuetenango.

Además, manifestó que si Portillo "viene deudas pendientes con la justicia, que se presenten ante los tribunales y resuelva sus problemas".

OFRECIMIENTO

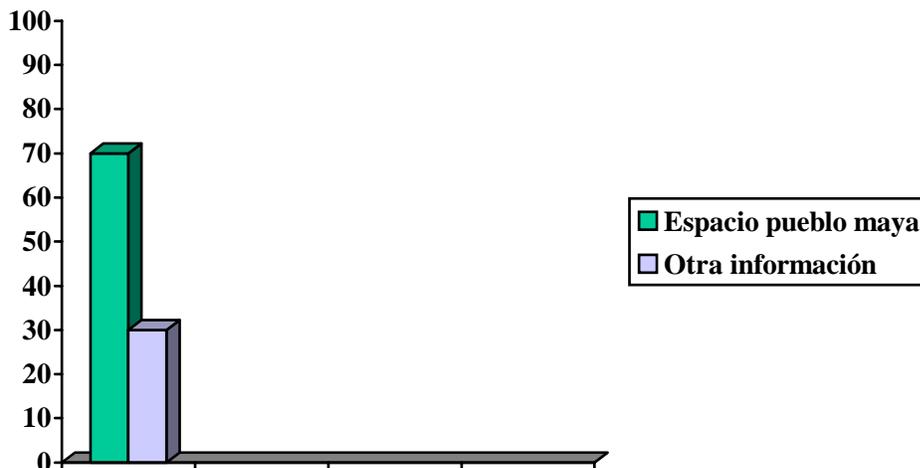
Carretera

INFRAESTRUCTURA

A finales de año podría comenzar la construcción de un tramo carretero que conecte la región de Huehuetenango con Huehuetenango.

Según el ministro de Comunicaciones, Eduardo Castelló, la licitación de la obra se efectuará en marzo. "Esta semana la obra está en una zona muy aislada, y ahora estará comunicada con carreteras de primer orden", dijo.

La obra será financiada por el Banco Centroamericano de Inversión y Fomento (BCIF).



Situación inicial: Los días del fiscal general, Carlos de León parece estar contados. El presidente Óscar Berger anunció ayer que el lunes podría dar a conocer su postura respecto del futuro de ese funcionario.

Proceso: Berger habló ayer sobre la situación del Fiscal después de reunirse con caficultores de la Cooperativa Todosantera, en Todos Santos Cuchumatán, Huehuetenango.

El mandatario visitó a los más de 100 agricultores que integran esa cooperativa y han visto cómo en el último año el precio del quintal del aromático pasó a Q300 a más de Q450.

Las cosas no están muy bien por aquí pero ahora al menos nos pagan más por nuestro café”, explicó Vicente Pérez de la aldea Tui Boch, quien recordó la época en la que les pagaban Q800 por quintal.

Situación final: Berger les prometió mejorar la situación para que el precio del café sigan en aumento. También ofreció una mejora de la infraestructura, para facilitar la comercialización del producto.

Analizando la nota anterior se dice que ocupa el 70% de la página, contiene una fotografía donde aparece el presidente Oscar Berger saludando a hombres y mujeres mayas.

Puede observarse que el titular no tiene relación con la foto ni el contenido de la nota, pues según el mensaje connotado el presidente continua cuidando una imagen de solidario y que apoya los campesinos.

La noticia dice que los datos proporcionados es una gira realizada a Huehuetenango para tratar la crisis por la que esta pasando el café en el departamento.

— U C H A ' X I K —

Con los antecedentes de los involucrados, ya sabemos a qué atenernos.

El relanzamiento



Sam Colop

SE ESTÁ HABLANDO DE UN RELANZAMIENTO de los Acuerdos de Paz y lo curioso es que quienes lo hacen son quienes, de una u otra manera, lo boicotearon con anterioridad. Como dice un lector, esto tiene que ver con la urgencia de fondos para el Estado y con un gobierno que no quiere exigir a sus socios y ex financistas el estricto cumplimiento del pago de impuestos. Si en el gobierno anterior el objeto de "venta" hacia la cooperación internacional eran "los pobres", ahora van a ser los Acuerdos de Paz.

Aquí hay que recordar que los gobernantes actuales surgen de las filas del PAN, en cuya administración se firmó el acuerdo final de Paz. Luego vino la Consulta Popular en la que los objetivos de los Acuerdos fueron diversificados y confundidos en una propuesta de más de 50 reformas, con el perverso fin de obtener el resultado ya conocido.

El gobierno del PAN, sin embargo, hacía creer que apoyaba dichas reformas. El IRG, por aparte, anunciaba un apoyo público; pero en silencio hacía trabajo de hormiga para ganar adeptos en contra de la consulta. Incluso, algunas iglesias hicieron causa común con estos enemigos de la democracia incluyente y representativa. El NO fue contra las reformas; no en contra de los Acuerdos de Paz, como algunos pontifican.

La oposición del PAN para cumplir

con aquellos compromisos de Estado no era novedosa. Lo mismo ocurrió con el Convenio 109. Si bien ese convenio se ratificó durante el gobierno del PAN en el último momento, el Congreso comandado por ese partido introdujo una norma anti técnica de ratificación que afortunadamente la OIT no aceptó.

Para más señas, el ahora asesor de los Acuerdos de Paz, Gustavo Porras, fue pieza vital para entorpecer la reforma constitucional. Cuentan los que lo conocen que cuando llegaba con los mayas para supuestamente discutir las reformas relativas al tema indígena, actuaba como caporal de finca. ¡Ahí Pero ahora hasta escribe: "Teniendo voluntad y disposición para el trabajo es mucho lo que podría hacer..." (Siglo Veintiuno 18/2/04). ¡Hacer en contra, tal vez.

Con los antecedentes de los involucrados en este relanzamiento ya sabemos entonces a qué atenernos. Si cuando la paz estaba recién firmada hicieron lo imposible para no cumplir con los Acuerdos, a estas alturas lo que se percibe es que, como buenos empresarios, lo que quieren es lucrar con lo que ellos mismos cuviaron al congelador. Ojalá y nos equivoquemos.

MAN KAJMABAL ta lo ri kiyuk'uj jumul chik ri k'ak' k'amal taq be. Kwaj ta lo chi ri xintz'ibaj wakamik man je taj; necher a are' kek'utun na chi insachinaq.



Situación inicial: Se está hablando de un relanzamiento de los Acuerdos de Paz y lo curioso es que quienes lo hacen son quienes, de una u otra manera, los boicotearon con anterioridad. Si en el gobierno anterior el objeto de “Venta” hacia la cooperación internacional eran “los pobres”, ahora van a ser los Acuerdos de Paz.

Proceso: El gobierno del PAN, sin embargo, hacía creer que apoyaba dichas reformas. El FRG, por aparte, anunciaba un apoyo público; pero en silencio hacía trabajo de hormiga para ganar adeptos en contra de la consulta. Incluso, algunas iglesias hicieron causa común con estos enemigos de la democracia incluyentes y representativa.

El ahora asesor de los Acuerdos de Paz, Gustavo Porras, fue pieza vital para entorpecer la reforma constitucional. Cuentan los que lo conocen que cuando llegaba con los mayas para supuestamente discutir las reformas relativas al tema indígena, actuaba como caporal de finca.

Situación Final: Con los antecedentes de los involucrados en este relanzamiento ya sabemos entonces a qué atenernos. Si cuando la paz estaba recién firmada hicieron lo posible para no cumplir con los Acuerdos, a estas alturas lo que se percibe es que, como buenos empresarios, lo que quieren es lucrar con lo que ellos mismos enviaron al congelador. Ojalá y nos equivoquemos.

Días después reaparece Sam Colop con un artículo donde en esta ocasión opina acerca de las personas que ocupan cargos en instituciones gubernamentales, que tienen malas referencias como patronos.

Se entiende que Colop trata de decir que los Acuerdos de Paz están en peligro de ser vendidos, pues Gustavo Porras quien ocupa el puesto de asesor de los Acuerdos de Paz, demostró en determinado momento estar en contra de los mismos.

Ocupando el mismo espacio 40% de la página Colop hace un llamado para que los lectores de este artículo estén enterados de las situaciones que se viven en las instituciones del gobierno.

El articulista Sam Colop hace mención en su publicación que la ocupación de los cargos públicos lo hacen personas que en determinado momento han causado polémica, tal es el caso de Gustavo Porras quien ahora ocupa un puesto de suma importancia para la verificación del cumplimiento de los Acuerdos de Paz.

Pero como siempre a la mayoría de los guatemaltecos se les olvida la actuación de muchos funcionarios que laborado mal en las oficinas públicas.

Situación inicial: Maya TV podría aparecer en la pantalla de la televisión guatemalteca a finales del presente año. Para ello, sus directivos se afanan en encontrar apoyo económico y técnico, tanto en el país como en el extranjero.

Para concretar sus sueños de echar a andar un canal de televisión propio, los grupos mayas buscan agenciarse de sus US\$6 millones –Q48 millones- aproximadamente-, suma con la cual, según estiman, podrían salir al aire a finales de este año.

Con lo único que cuenta la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala (ALMG) es el edificio de la antigua Casa Crema, el cual les fue otorgado en usufructo por el ex presidente Alfonso Portillo en diciembre recién pasado.

Proceso: Para poner en marcha el proyecto, los personeros de Maya TV consideran que necesitan contratar a unas cien personas. Para lograrlo, han planificado enviar al extranjero a parte del personal para que sea capacitado. “Queremos que gente nuestra se vaya a especializar. Ya tenemos casi listo el perfil de los trabajadores”.

Los dirigentes mayas dicen que esperan llegar a 70 por ciento de la población, por lo que sus programas serán en todos los idiomas mayas y en español. La principal estrategia será presentar una programación distinta, donde el guatemalteco disponga de otras opciones.

Situación final: Queremos presentar la vida de los indígenas de América. Aunque actualmente en el camino de Maya TV aparecen muchos escollos, sobre todo económicos, el sueño podría concretarse a finales de este año. El reto es llegar. “Es importante que los pueblos mayas cuenten con un medio de comunicación que les permita proyectarse en sus propios idiomas a favor de sus comunidades”, opinó Haroldo Sánchez, director de Guatevisión. Opinó que el gran problema que afronta Maya TV es que no puede ser comercializado; por lo tanto, debe sostenerse únicamente de subsidios y donaciones de gobiernos e instituciones.

Ocupando el 100% de la página los mayas dan a conocer el nuevo proyecto que les fue cedido que es el canal de televisión nacional. En la noticia aparecen dos fotografías en una de ellas las instalaciones de la Casa Crema con dos mujeres mayas caminando por el patio, y en la otra La Casa por fuera.

En el contenido de la nota la información es presentada muy completa con opiniones de expertos como Haroldo Sánchez actual directos de Guatevisión.

Además dentro de la foto aparece una breve historia de canal 5, el cual es ahora Maya TV, el mismo Alfonso Portillo decidió cerrar transmisiones en el 2000 y fue él quien se lo otorgó a la población indígena en noviembre del 2003.



Rosa Wilmann en su clase en una de las escuelas del Centro Maya de Florida.

Shirley Alvará, voluntaria, ayuda a la niña María Piedad Pineda, con una tarea de matemática, en la escuela de Boyton Beach, Florida.

Esperanza para 20 mil mayas

Algunos llevan más de dos décadas viviendo en Florida, Estados Unidos, y a pesar del tiempo transcurrido no quieren perder el contacto con sus raíces culturales.

Por MICHAEL ENESCO, AFP

Esperanza y disciplina, la mayoría de niños mayas, herencia y principios de los abuelos, son el conflicto armado en Guatemala y la realidad, así como el futuro, en una de las escuelas del Centro Maya de Florida.

Más de 20 mil mujeres guatemaltecas viven hoy en el condado de Palm Beach, pero la mayoría de ellas son permanentes en su tierra, según un estudio reciente en la comunidad maya en el condado de Palm Beach, una zona residencial en una zona rural y agrícola en el condado de Palm Beach, una zona residencial en una zona rural y agrícola en el condado de Palm Beach.

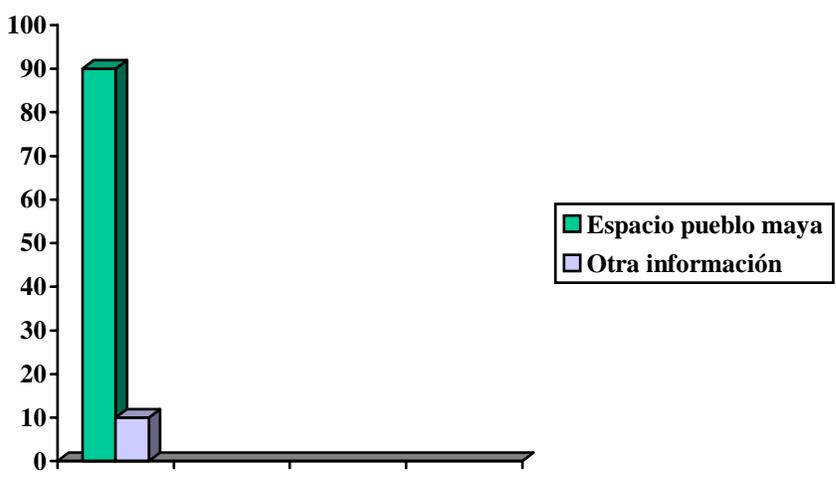
Las mujeres mayas que viven en el condado de Palm Beach, una zona residencial en una zona rural y agrícola en el condado de Palm Beach, una zona residencial en una zona rural y agrícola en el condado de Palm Beach.

Las mujeres mayas que viven en el condado de Palm Beach, una zona residencial en una zona rural y agrícola en el condado de Palm Beach, una zona residencial en una zona rural y agrícola en el condado de Palm Beach.

Las mujeres mayas que viven en el condado de Palm Beach, una zona residencial en una zona rural y agrícola en el condado de Palm Beach, una zona residencial en una zona rural y agrícola en el condado de Palm Beach.

Las mujeres mayas que viven en el condado de Palm Beach, una zona residencial en una zona rural y agrícola en el condado de Palm Beach, una zona residencial en una zona rural y agrícola en el condado de Palm Beach.

Las mujeres mayas que viven en el condado de Palm Beach, una zona residencial en una zona rural y agrícola en el condado de Palm Beach, una zona residencial en una zona rural y agrícola en el condado de Palm Beach.



Situación inicial: Pequeños y discretos, la mayoría de estos mayas huyeron, a principios de los años 80, durante el conflicto armado en Guatemala y se instalaron, quizá sin saberlo, en una de las regiones más ricas del Estado de Florida.

Más de 20 mil mayas guatemaltecos viven hoy en el condado de Palm Beach, pero la mayoría de ellos aún permanecen de manera ilegal en Estados Unidos.

Proceso: Uno de los retos de la comunidad maya de Estados Unidos es evitar perder sus raíces ancestrales.

Las dos “escuelitas mayas”, que el centro dirige en Palm Beach tras el horario escolar oficial están destinadas a recordar a los hijos de los emigrantes “su cultura, su origen y a preservar su idioma”.

Situación final: siempre al margen o excluidos del sistema, los mayas “fuimos empujados a las montañas desde la llegada de los españoles a Guatemala, y luego apartados en nuestro propio país de las estructuras del Estado”.

Rodeados por lujosos condominio y hoteles de West Palm Beach, los mayas “intentamos adecuarnos a la realidad de Estados Unidos”.

En la pagina 11 de la revista Domingo editada por Prensa Libre, le es cedido el 90% de espacio a una nota que se refiere a los mayas habitantes en Miami, Estados Unidos.

Como cosa curiosa o inusual en esta nota que se refiere a logros del pueblo maya en el extranjero no se utilizan en adjetivos peyorativos como campesinos.

Los mayas que habitan Estados Unidos, tratan de sobrevivir en ese lugar sin perder su cultura.

A F U E G O L E N T O

EL OPINIONISMO IMPUNE DE LAS BUENAS CONCIENCIAS

A las buenas conciencias les gustan las generalidades inocuas expresadas con frases vacías como esta: "El mundo está mal, pero mi mensaje es que la vida es linda, el mundo es lindo, y entre todos podemos hacer de éste un mundo mejor". Puhh. Estas frases huecas y cebis arrancan aplausos entusiastas en quienes gustan de la calificación rosada de lo real, de la hipocresía buanita que no se mete en problemas, de los tiernos descos solitarios, de las vaporiadas dilatadas, del relativismo inocuo, de la cobardía sonriente, del servicio a los señores, de la mentira.

Son formas solapadas de censura que animan la también divertida impunidad opinionista local, que encuentra espacio privilegiado en los medios de comunicación y gracias a la cual cualquiera pontifica sobre lo que no sabe con alegre irresponsabilidad intelectual. Por ejemplo, cuando alguien asume poses de crítico cultural y literario (un poco al estilo de la pensura proliferación de los "analistas políticos") y escribe juicios lapidarios cuando complicidades y vacíos que poco tienen que ver con la literatura y la cultura. Para muestra, estos vistosos botones.



Mario Roberto Morales
comunicacion@netnet.net.gt

"Por suerte a nadie se le ha ocurrido etiquetar de 'maya' la obra de Luis de León..."

Un locutor de radio anuncia un programa dedicado a Glenn Miller y califica al músico estadounidense, con gutural impunidad, como "el más grande director y compositor del siglo XX". Uf. ¿Con quiénes lo comparo?, eso no lo sabremos nunca. Este juicio se parece mucho a este otro de un columnista que afirma deportivamente que Alcábal es "el más grande poeta vivo de Guatemala". Ok. Es de suponer que ya lo comparó (y está dispuesto a probarlo) con Luis Eduardo Rivera, Francisco Nájera, Ottoniel Martínez, Rafael Gutiérrez y Rigoberta Menchú (quien también publica poemas), entre otros. Y, seguramente también comparó ya que las mejores piezas de Alcábal (por las que se dio a conocer) son las que más se parecen a la poesía de su maestro y mentor, Luis Alfredo Arango, un ladino (blanco y barbado) condescendiente ante el mundo indígena, asumiendo que pone en entredicho o cuando menos relativiza el supuesto carácter de absoluta otredad "maya" ancestral que otras buenas conciencias le atribuyen a la poesía del quiché. Por suerte a nadie se le ha ocurrido etiquetar de "maya" la obra de Luis de León, pues así hecho su tumbao para ayudarme a aplastarles el inicial cráneo a algunas buenas conciencias. Pero, sigamos.

El martes 10 de febrero, dos medios escritos le publicaron, inexplicablemente, a un insensato una nota en la que dice: "Al Premio Nacional de Literatura Miguel Ángel Asturias debería cambiarse el nombre para que pueda ser recibido por Humberto Alcábal y otros escritores que lo pudieran rechazar en el futuro". Guac. ¿Ver qué no cambiarle el nombre al Premio Nobel en vista de que Alfredo del mismo apellido inventó la dinamita, que a tanta gente ha matado? ¡E. Es obvio que

el insensato de marras no se perverta de que el rechazo del aludido premio por parte de Alcábal (por la "razón" de que Asturias era racista) constituye a todos huesos una de sus usuales y conocidas tácticas de autopromoción y narcisismo etnopublicitario (a las que tiene derecho, igual que a rechazar lo que se le ofrezca), asunto que en este caso de seguro le valdrá alguna invitación para ir a poner en escena (con plumas y todo) algunos de sus también conocidos performances a algún país europeo, en donde los círculos "políticamente correctos" aprecian los malabares exóticos de cualquier "buen salvaje" capaz de escamotear su simulacro de otredad, y para quienes resulta gratificante no los acuse a ellos de colonialistas y racistas, sino enderece sus reproches en contra de su compatriota, el ladino malo Asturias, a quien se le sigue usando (por alabanza o descalificación) como trampolín de volantes. Y, ojo: una cosa es ejuciar críticamente a un escritor y otra muy diferente usarlo para publicitarse.

Pero la dulzura de las buenas conciencias no se agota en esto. Por ello, seguiremos agasajándonos el paladar crítico con más de su densa miel el próximo sábado.

Los artículos en esta sección son responsabilidad de sus autores. Su publicación es una contribución de **Siglo Veintiuno** al foro de discusión nacional, pe



Situación inicial: Un locutor de radio anuncia un programa dedicado a Glenn Miller y califica al músico estadounidense, con gutural impunidad, como “el más grande director y compositor del siglo XX”. Uf ¿Con quiénes lo comparó?, eso no lo sabremos nunca. Este juicio se parece mucho a este otro de un comunista que afirma deportivamente que Ak’abal es “el más grande poeta vivo en Guatemala”. Olé.

Es de suponer que ya lo comparó (y está dispuesto a probarlo) con Luis Eduardo Rivera, Francisco Nájera, Otoniel Martínez, Rafael Gutiérrez y Rigoberta Menchú (quien también publica poemas), entre otros.

Y seguramente también comprobó ya que las mejores piezas de Ak’abal (por las que se dio a conocer) son las que más se parecen a la poesía de su maestro y mentor, Luis Alfredo Arango, un ladino (blanco y barbado) conocedor y amante del mundo indígena, asunto que pone en entredicho o cuando menos relativiza el supuesto carácter de absoluta otredad “maya” ancestral que otras buenas conciencias le atribuyen a la poesía del quiché.

Proceso: Por suerte a nadie se le ha ocurrido etiquetar de “maya” la obra de Luis Lión, pues mi lúcido amigo se alzaría indignado de su tumba para ayudarme a aplastarle el cráneo a algunas buenas conciencias.

El martes 10 de febrero, dos medios escritos le publicaron, inexplicablemente, a un insensato una nota en la que dice: “Al premio Nacional de Literatura Miguel Angel Asturias deberían cambiarle el nombre para que pueda ser recibido por Humberto Ak’abal y otros escritores que lo pudieran rechazar en el futuro”.

Situación final: Es obvio que el insensato de marras no se percata de que el rechazo del aludido premio por parte de Ak’abal (por la “razón” de que Asturias era racista) constituye a todas luces una de sus usuales y conocidas tácticas de autopromoción y mercadeo etnpublicitario (a las que tiene derecho, igual que a rechazar lo que se le ofrezca), asunto que en este caso de seguro le valdrá alguna invitación para ir a poner en escena (con plumas y todo) algunos de sus también conocidos performances a algún país europeo, en donde los círculos “políticamente correctos” aprecian los malabares exóticos de cualquier “buen salvaje” capaz de escenificar su simulacro de otredad, y para quienes resulta gratificante que el sujeto étnico en exhibición no los acuse a ellos de colonialitas y racistas, sino enderece sus reproches en contra de su compatriota, el ladino Asturias. . .

Mario Roberto Morales, articulista con ideología racista crítica la posición de Ak’abal al no recibir el premio Nacional de Literatura Miguel Ángel Asturias, pues dice que es un imitador de quien fuera su maestro de Luis Alfredo Arango.

El espacio ocupado es 40% de la página del periódico, aparece marcado el sentir racista del opinionista.

Noticia: “Berger define el lunes la suerte del Fiscal”
 Sección: Política / Siglo Veintiuno del 21-02-2004 página 6

6 • Sábado 21 de febrero de 2004

POLÍTICA SigloVeintiuno

La remoción del jefe del Ministerio Público parece que está a la vuelta de la esquina, porque el mandatario afirma que toda la información que tiene sobre su gestión es "triste".

CONTADOS LOS DÍAS DE CARLOS DE LEÓN ARGUETA AL FRENTE DEL MINISTERIO PÚBLICO

Berger define el lunes la suerte del Fiscal

El presidente Oscar Berger anunció en Toluca, México, que el próximo lunes definirá la suerte del Fiscal General de la República Carlos de León Argueta.

“Tengo información muy triste de la labor del Fiscal”, declaró Berger, quien dijo que cuestionará sobre su gestión y su conducta para reanudar el cargo, si es que al tiempo que él que el próximo lunes hará pública su decisión.

“Tengo información muy triste de la labor del Fiscal”, declaró Berger, quien dijo que cuestionará sobre su gestión y su conducta para reanudar el cargo, si es que al tiempo que él que el próximo lunes hará pública su decisión.

OSCAR BERGER
 Presidente de Guatemala

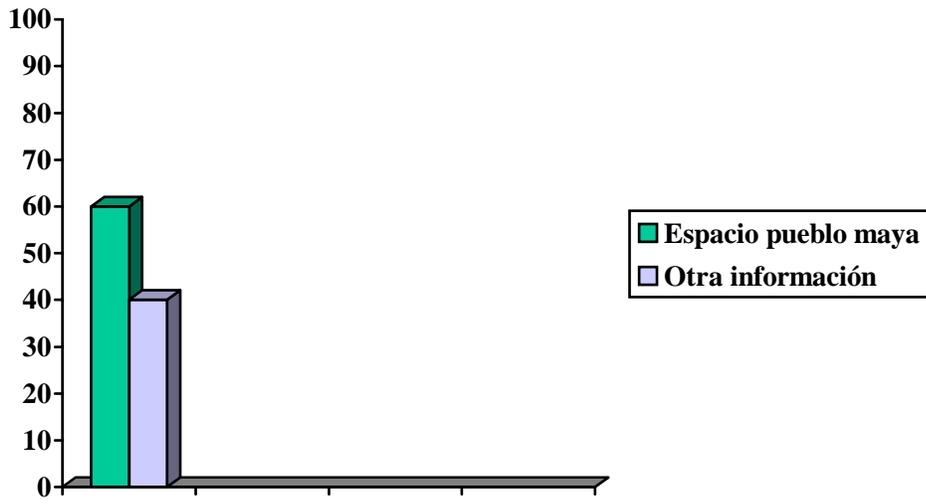


DESTACADA. El presidente Oscar Berger anunció en Toluca, México, que el próximo lunes definirá la suerte del Fiscal General de la República.

de León Argueta, puede definir el próximo lunes, ya que el mandatario anunció que el día lunes que le corresponda para definir si lo renueva o lo renuncia en el puesto.

“El lunes, entonces, habrá una decisión”, declaró y se refirió con los mismos términos, viene que está de acuerdo”, puntualizó Berger, al preguntarse cuándo tomará la decisión.

OSCAR BERGER
 “¿Se quiere considerar sobre de cuestiones que se va a tomar?”



Situación inicial: La remoción del jefe del Ministerio Público parece que está a la vuelta de la esquina, porque el mandatario afirma que toda la información que tiene es triste.

Proceso: La noticia fue expresada por el mandatario al finalizar una gira por el municipio de Todos Santos, Huehuetenango, en donde visitó una cooperativa de Café, en la que ofreció apoyar a través del Ministerio de Agricultura, proyectos agroforestales, para la región y anunció que en marzo, será inaugurada la carretera que unirá Huista con Todos Santos.

Proceso final: El destino del Fiscal General Carlos de León Argueta, puede decidirse el próximo lunes, ya que el mandatario recibirá ese día el informe que le servirá de base para definir si lo remueve o lo confirma en el puesto.

Esta es una noticia que ocupa el 80% de la página del diario Siglo XXI, en la parte superior ocupando el largo y ancho de la misma. Asimismo aparece una fotografía al centro del presidente Oscar Berger vestido con traje indígena y saludando a una mujer maya.

Nuevamente se refleja que el mandatario no quiere perder su imagen de solidario y de manejar una imagen pluricultural.

El titular de nota no se correlaciona con el objetivo de la fotografía, que a simple vista podría esperarse más información acerca de los pueblos indígenas.

CONCLUSIONES

CONCLUSIONES

1. El inciso I, de la literal H, capítulo III del Acuerdo sobre Identidad y Derechos de los Pueblos Indígenas estipula que el gobierno es el encargado de propiciar la apertura de los medios privados, de la divulgación de las expresiones culturales y de los problemas socioeconómicos, se probó con esta investigación que el gobierno no está cumpliendo con dicho mandato.
2. Se determinó cuantitativamente el poco interés de los medios de comunicación escritos por divulgar temas relacionados con el pueblo maya, en base a la totalidad de pulgadas columnares de los tres periódicos tomados en cuenta para hacer esta investigación: Prensa Libre, Siglo Veintiuno y El Periódico. En suma de 61,035 pulgadas columnares que representan la superficie de los tres medios solo 1,308 se refieren al pueblo maya. Lo que demuestra, además, que es un 2.1% en una semana.
3. Los medios de comunicación impresa siguen negando en sus noticias la existencia del pueblo maya por medio de adjetivos como: “campo”, “rural”, “campesino”, que siguen promoviendo la invisibilidad del pueblo maya. Esto por la falta de conocimiento de los colaboradores para aplicar el vocabulario adecuado.
4. Con respecto a los contenidos la información sigue girando alrededor del aspecto noticioso, informativo y de opinión, dejando por un lado el periodismo investigativo sobre los problemas socioeconómicos, culturales o de discriminación que padecen los pueblos mayas.
5. El poco interés de los medios de comunicación masiva hacia el tema sobre identidad y derechos del pueblo maya se debe a que los Acuerdos de Paz, no son una ley y tampoco son compromisos de estado, por lo tanto los medios no se ven obligados a prestarle atención a este tema.

RECOMENDACIONES

Recomendaciones

1. Proponer a las organizaciones mayas que se mencionan en este informe a que defiendan los derechos de los pueblos por medio de la comunicación masiva escrita y audiovisual, y no solo por medio de taller de socialización y sensibilización que llegan a muy poca gente. Aprovechando así los recursos tanto económicos como tecnológicos.
2. A pesar de que el analfabetismo en los idiomas maternos mayas es alto, se deben promover pequeños periódicos en dichos idiomas y transmitir mensajes sistemáticos (campañas) en medios audiovisuales, especialmente radio pues es el medio más accesible a la población. Que permanezcan informados de lo acontecido en el país para que no sean discriminados en cuanto a las noticias.
3. A la Escuela de Ciencias de la Comunicación que apoye en sus carreras (periodismo, locución y publicidad) ya autorizadas trabajos de los estudiantes mayas en idiomas maternos. Con el objeto de que no olviden sus raíces, instándolos a que apliquen el conocimiento adquirido en sus poblaciones.
4. Con la creación de la universidad maya, se cree la Escuela de Ciencias de la Comunicación o la facultad de información con el objeto de incluir entre las principales conquistas políticas y sociales, el manejo técnico de los medios de comunicación masiva, por medio de la formación de profesionales se puedan construir y difundir mensajes con pertinencia sociocultural.
5. Instar a los medios de comunicación masiva a que retomen los asuntos relacionados con las poblaciones mayas, pues siendo un área del país rica cultural y multilingüe requieren que no se deje de hablar de ellos.

REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS

1. Arriola, Aura Marina 2001 Identidad y racismo en este fin de siglo
Guatemala, FLACSO
2. AVANCSO 1999 Racismo en Guatemala? Abriendo el debate sobre un tema tabú-
3. Calzada Buezo, Ignacio 1984 Estudios Historicos
Ediciones CENALTEX
Ediciones AVANCSO Guatemala
4. Casauz Arzú, Marta Elena 2000 La Metamorfosis del racismo en Guatemala.
Editorial Cholsamaj, Guatemala
5. 1992 Linaje y Racismo
Flacso, Guatemala
6. Davidoff, Linda L. 1990 Introducción a la Psicología
Ediciones McGraw-Hill
7. García Martínez y J. Sáez Carreras 1998 Del racismo a la Interculturalidad: Competencia de la Educación.
Narcea Ediciones
8. Garcia Pelayo, Ramón 1997 Diccionario Enciclopédico Ilustrado
LAROUSSE
9. Interiano, Carlos 1994 ABC del Periodismo
Editorial ADCS, Guatemala
10. Marin, Carlos 2003 Manual de Periodismo
Editorial Grijalbo, México
11. Martínez Peláez, Severo 1983 Racismo y Análisis Histórico en la definición del Indio guatemalteco
Colección Investigación para la Docencia.USAC.
12. Mérida González, Aracelly Krisan 2000 Guía para elaborar y presentar el proyecto de tesis
Ediones ARCASAVI.

13. Perceval, José Maria 1995 Nacionalismos, Xenofobia y Racismo en la Comunicación.
Ediciones PAIDÓS.
14. Prats, Enric 2001 Racismo en tiempos de globalización: una propuesta desde la educación moral
Editorial Desclée España
15. Ruiz, Maria Teresa 1979 Racismo Algo más que discriminación
Departamento Ecumérico de Investigaciones Costa Rica
16. Van Dijk, Teun A. 1982 Racismo y Análisis Crítico de los medios.
Ediciones PAIDÓS.
17. Wieviorka, Michel 1991 El espacio del racismo/ Traducido por Isidro Arias
Ediciones PAIDOS, España
18. Diario La Hora 2002 Instalarán Tribunal de Conciencia contra el Racismo
www.lahora.com.gt/02/09/27/paginas/nac2.htm
Guatemala. (consulta 15 octubre 2003)
19. Defensoría Maya 2001 Como se concibe la Defensoria Maya
www.laneta.apc.lorg/rci/defmay/
Guatemala. (consulta 22 febrero 2004)
20. Díaz Artiga, Mayari 2002 Etnicidad y Racismo
www.naya.org.ar/congreso2002/ponencias/mayari_diaz_artiga.htm
Guatemala. (consulta 10 marzo 2003)
21. Flores, Marco Antonio 2002 El Racismo
www.sigloxxi.com/detallesnews.asp?=if7ezh01.tex
Guatemala. (consulta 20 agosto 2003)

22. Cardoso Carballo, Juan Manuel 2001 Violencia, inmigración y xenofobia: el periodismo, frente a los grandes retos informativos
www.ull.es/publicaciones/latina
Tenerife, España. (consulta 13 enero 2004)
23. Comité para la transformación de 2001 Elementos para la formación docente inicial, en el marco de la reforma educativa
Guatemala. MINEDUC
24. Diario Prensa Libre 1995 Tradiciones de Guatemala
Guatemala. Bancafe
25. Diario Prensa Libre 1995 Guatemala Multicultural
Guatemala. Bancafe